

# ESPAÑOL

## Manual de instrucciones



## ÍNDICE

|        |                                                                 |    |
|--------|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1.     | PRECAUCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD .....                       | 3  |
| 1.1.   | Instrucciones preliminares .....                                | 3  |
| 1.2.   | Durante la utilización .....                                    | 4  |
| 1.3.   | Después de la utilización .....                                 | 4  |
| 1.4.   | Definición de Categoría de medida (Sobretensión).....           | 4  |
| 2.     | DESCRIPCIÓN GENERAL.....                                        | 5  |
| 2.1.   | Instrumentos en Valor medio y en verdadero Valor Eficaz.....    | 5  |
| 2.2.   | Definición de verdadero Valor Eficaz y factor de cresta .....   | 5  |
| 3.     | PREPARACIÓN A LA UTILIZACIÓN.....                               | 6  |
| 3.1.   | Controles iniciales .....                                       | 6  |
| 3.2.   | Alimentación del instrumento.....                               | 6  |
| 3.3.   | Almacenamiento.....                                             | 6  |
| 4.     | NOMENCLATURA.....                                               | 7  |
| 4.1.   | Descripción del instrumento .....                               | 7  |
| 4.1.1. | Marcas de alineación .....                                      | 7  |
| 4.1.2. | Barrera paramano.....                                           | 8  |
| 4.1.3. | Indicación sentido convencional de la corriente .....           | 8  |
| 4.2.   | Descripción de las teclas función.....                          | 9  |
| 4.2.1. | Teclas F1, F2, F3, F4/OK .....                                  | 9  |
| 4.2.2. | Tecla H/ESC/☀.....                                              | 9  |
| 4.3.   | Pantalla inicial .....                                          | 9  |
| 4.4.   | Configuración del instrumento .....                             | 10 |
| 4.4.1. | Menú General .....                                              | 10 |
| 4.4.2. | Menú Fecha/Hora .....                                           | 10 |
| 4.4.3. | Menú Log.....                                                   | 11 |
| 4.4.4. | Menú Continuidad.....                                           | 11 |
| 4.4.5. | Menú Memoria REC – Borrar los datos .....                       | 11 |
| 4.4.6. | Menú Memoria IRC.....                                           | 12 |
| 5.     | INSTRUCCIONES OPERATIVAS .....                                  | 13 |
| 5.1.   | Función detector de tensión .....                               | 13 |
| 5.2.   | Medida de Tensión CC.....                                       | 13 |
| 5.3.   | Medida de Tensión CA y CA+CC .....                              | 15 |
| 5.3.1. | Medida Armónicos de Tensión .....                               | 17 |
| 5.3.2. | Sentido cíclico y concordancia de las fases con 1 terminal..... | 18 |
| 5.4.   | Medida de Corriente CC .....                                    | 24 |
| 5.5.   | Medida de Corriente CA y CA+CC .....                            | 26 |
| 5.5.1. | Medida Armónicos de Corriente .....                             | 28 |
| 5.6.   | Medida Corriente de Arranque (Dynamic Inrush).....              | 29 |
| 5.7.   | Medida de Potencia y energía CC.....                            | 32 |
| 5.8.   | Medida de Potencia y energía CA y CA+CC .....                   | 36 |
| 5.9.   | Medida de Resistencia y prueba de continuidad.....              | 43 |
| 6.     | CONEXIÓN DEL INSTRUMENTO A PC Y DISPOSITIVOS MÓVILES.....       | 45 |
| 6.1.   | Descargar datos guardados en la memoria .....                   | 45 |
| 6.2.   | Lectura de datos en tiempo real .....                           | 48 |
| 6.3.   | Conexión a dispositivos móviles .....                           | 50 |
| 7.     | MANTENIMIENTO.....                                              | 51 |
| 7.1.   | Generalidades .....                                             | 51 |
| 7.2.   | Sustitución de las pilas .....                                  | 51 |
| 7.3.   | Limpieza del instrumento.....                                   | 51 |
| 7.4.   | Fin de vida.....                                                | 51 |
| 8.     | ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....                                  | 52 |
| 8.1.   | Características Técnicas .....                                  | 52 |
| 8.1.1. | Normativas de referencia.....                                   | 54 |
| 8.1.2. | Características generales .....                                 | 54 |
| 8.2.   | Ambiente .....                                                  | 55 |
| 8.2.1. | Condiciones ambientales de utilización.....                     | 55 |

---

|        |                                       |    |
|--------|---------------------------------------|----|
| 8.3.   | Accesorios.....                       | 55 |
| 8.3.1. | Accesorios en dotación.....           | 55 |
| 9.     | ASISTENCIA .....                      | 56 |
| 9.1.   | Condiciones de garantía.....          | 56 |
| 9.2.   | Asistencia.....                       | 56 |
| 10.    | APÉNDICE – APUNTES TEÓRICOS.....      | 57 |
| 10.1.  | Armónicos de Tensión y Corriente..... | 57 |

## 1. PRECAUCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

El instrumento ha sido diseñado en conformidad con las directivas IEC/EN61010-1, relativas a los instrumentos de medida electrónicos. Para su seguridad y para evitar daños en el instrumento, las rogamos que siga los procedimientos descritos en el presente manual y que lea con particular atención todas las notas precedidas por el símbolo .

Antes y durante la ejecución de las medidas atégase a las siguientes indicaciones:

- No efectúe medidas de tensión o de corriente en ambientes húmedos.
- No efectúe medidas en presencia de gas o materiales explosivos, combustibles o en presencia de polvo.
- Evite contactos con el circuito en examen si no se están efectuando medidas.
- Evite contactos con partes metálicas expuestas, con terminales de medida no utilizados, circuitos, etc.
- No efectúe ninguna medida si encontrara anomalías en el instrumento como, deformaciones, salida de sustancias, ausencia de visión en el visualizador, etc
- Preste atención con tensión superior a 20V. Estas tensiones pueden causar descargas eléctricas.

En el presente manual se utilizan los siguientes símbolos:



Atención: atégase a las instrucciones reportadas en el manual; un uso indebido podría causar daños al instrumento o a sus componentes



Peligro Alta Tensión: riesgos de shocks eléctricos



Este símbolo indica que la pinza puede operar sobre conductores bajo tensión



Instrumento con doble aislamiento



Tensión CA o Corriente CA



Tensión CC o Corriente CC



Referencia de tierra

### 1.1. INSTRUCCIONES PRELIMINARES

- Este instrumento ha sido diseñado para una utilización en un ambiente con nivel de polución 2.
- Puede ser utilizado para medidas de **TENSIÓN** y **CORRIENTE** sobre instalaciones con categoría de medida CAT IV 600V y CAT III 1000V. Para la definición de las categorías de medida vea el § 1.4.
- Le sugerimos que siga las reglas normales de seguridad previstas por los procedimientos para trabajos bajo tensión y a utilizar los EPI (equipos de protección individual) previstos orientados a la protección contra corrientes peligrosas y a proteger el instrumento contra una utilización incorrecta.
- Sólo las puntas de prueba en dotación con el instrumento garantizan los estándares de seguridad. Éstas deben estar en buenas condiciones y sustituidas, si fuera necesario, por un modelo idéntico.
- No efectúe medidas sobre circuitos que superen los límites de tensión especificados.
- Controle si las pilas están insertadas correctamente.
- Antes de conectar las puntas al circuito en examen, controle que el selector esté posicionado correctamente.
- Controle que el visualizador LCD y el selector indiquen la misma función.

## 1.2. DURANTE LA UTILIZACIÓN

Le rogamos que lea atentamente las recomendaciones y las instrucciones siguientes:



### ATENCIÓN

La falta de observación de las Advertencias y/o Instrucciones puede dañar el instrumento y/o sus componentes o ser fuente de peligro para el operador.

- Antes de accionar el selector, desconecte el conductor del maxilar o desconecte las puntas de medida del circuito en examen
- Cuando el instrumento esté conectado al circuito en examen no toque nunca ninguno de los terminales sin utilizar
- Mantenga sus manos siempre por debajo del paramano que está situado en una posición tal de garantizar una oportuna distancia de seguridad respecto a eventuales partes descubiertas bajo tensión (vea la Fig. 3)
- Evite la medida de resistencia en presencia de Tensiones externas. Aunque el instrumento está protegido, una tensión excesiva podría causar fallos de funcionamiento en la pinza
- Durante la medida de corriente, cualquier otra corriente localizada en proximidad de la pinza puede influenciar la precisión de la medida
- Durante la medida de corriente posicione siempre el conductor lo más centrado posible del maxilar para obtener una lectura más precisa
- Si, durante una medida, el valor o el signo de la magnitud en examen se mantienen constantes controle si está activada la función HOLD

## 1.3. DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN

- Cuando haya acabado las medidas, posicione el selector en **OFF**.
- Si se prevé no utilizar el instrumento por un largo período de tiempo, retire las pilas.

## 1.4. DEFINICIÓN DE CATEGORÍA DE MEDIDA (SOBRETENSIÓN)

La norma IEC/EN61010-1: Prescripciones de seguridad para aparatos eléctricos de medida, control y para uso en laboratorio, Parte 1: Prescripciones generales, definición de categoría de medida, comúnmente llamada categoría de sobretensión. En el § 6.7.4: Circuitos de medida, indica Los circuitos están divididos en las categorías de medida:

- La **Categoría de medida IV** sirve para las medidas efectuadas sobre una fuente de una instalación a baja tensión.  
*Ejemplo: contadores eléctricos y de medidas sobre dispositivos primarios de protección de las sobrecorrientes y sobre la unidad de regulación de la ondulación*
- La **Categoría de medida III** sirve para las medidas efectuadas en instalaciones interiores de edificios  
*Ejemplo: medida sobre paneles de distribución, disyuntores, cableados, incluidos los cables, los embarrados, los interruptores, las tomas de instalaciones fijas y los aparatos destinados al uso industrial y otra instrumentación, por ejemplo, los motores fijos con conexionado a instalación fija.*
- La **Categoría de medida II** sirve para las medidas efectuadas sobre circuitos conectados directamente a una instalación de baja tensión.  
*Por ejemplo, medidas sobre instrumentaciones para uso doméstico, utensilios portátiles e instrumentos similares.*
- La **Categoría de medida I** sirve para las medidas efectuadas sobre circuitos no conectados directamente a la RED de DISTRIBUCIÓN.  
*Ejemplo: medidas sobre no derivados de la RED y derivados de la RED, pero con protección particular (interna). En este último caso las necesidades de transitorios son variables, por este motivo (OMISSIS) se requiere que el usuario conozca la capacidad de resistencia a los transitorios de la instrumentación*

## 2. DESCRIPCIÓN GENERAL

El instrumento puede efectuar las siguientes medidas:

- Tensión CC hasta 1500VCC
- Tensión CA, CC+CA en TRMS hasta 1000V
- Detección de tensión CA con y sin contacto con sensor integrado
- Corriente CC, CA y CA+CC en TRMS hasta 1000A
- Resistencia y prueba de continuidad con zumbador
- Sentido cíclico y concordancia de las fases con 1 terminal
- Medida/Registro Potencias CA en los sistemas monofásicos o trifásicos equilibrados
- Medida/Registro factor de potencia y cosphi en los sistemas monofásicos o trifásicos equilibrados
- Medida/Registro Energías CA en los sistemas monofásicos o trifásicos equilibrados
- Medida/Registro Potencia y Energía en los sistemas CC
- Medida/Registro Armónicos de tensión y THD% hasta el 25° orden
- Medida/Registro Armónicos de corriente y THD% hasta el 25° orden
- Frecuencia sobre tensión (con puntas) y corriente (con toroidal)
- Corrientes de arranque motores eléctricos (Dynamic Inrush)
- Interfaz WiFi para conexión a PC o dispositivos móviles

Cada una de estas funciones puede ser seleccionada mediante un selector de 6 posiciones, incluida la posición OFF. Están presentes además las teclas **F1**, **F2**, **F3**, **F4/OK** y **H/ESC** . Para su uso haga referencia al § 4.2

### 2.1. INSTRUMENTOS EN VALOR MEDIO Y EN VERDADERO VALOR EFICAZ

Los instrumentos de medida de magnitudes alternas se dividen en dos grandes familias:

- Instrumentos de VALOR MEDIO: instrumentos que miden el valor de la onda en la frecuencia fundamental (50 o 60 HZ)
- Instrumentos de verdadero VALOR EFICAZ también llamados TRMS (True Root Mean Square value): instrumentos que miden el verdadero valor eficaz de la magnitud en examen.

En presencia de una onda perfectamente sinusoidal las dos familias de instrumentos proporcionan resultados idénticos. En presencia de ondas distorsionadas en cambio las lecturas difieren. Los instrumentos de valor medio proporcionan el valor eficaz de la onda fundamental, los instrumentos de verdadero valor eficaz proporcionan en cambio el valor eficaz de la onda entera, armónicos incluidos (dentro de la banda pasante del instrumento).

### 2.2. DEFINICIÓN DE VERDADERO VALOR EFICAZ Y FACTOR DE CRESTA

El valor eficaz para la corriente se define así: *"En un tiempo igual a un período, una corriente alterna con valor eficaz de intensidad de 1A, circulando sobre una resistencia, disipa la misma energía que sería disipada, en el mismo tiempo, por una corriente continua con intensidad de 1A"*. De esta definición se extrae la expresión numérica:

$$G = \sqrt{\frac{1}{T} \int_{t_0}^{t_0+T} g^2(t) dt}$$

el valor eficaz se indica como RMS (*root mean square value*)

El Factor de Cresta es definido como la proporción entre el Valor de Pico de una señal y su Valor Eficaz:  $CF (G) = \frac{G_p}{G_{RMS}}$  Este valor varía con la forma de onda de la señal, para una

onda puramente sinusoidal este vale  $\sqrt{2} = 1.41$ . En presencia de distorsiones el Factor de Cresta asume valores tanto mayores cuanto más elevada es la distorsión de la onda.

### **3. PREPARACIÓN A LA UTILIZACIÓN**

#### **3.1. CONTROLES INICIALES**

El instrumento, antes de ser suministrado, ha sido controlado desde el punto de vista eléctrico y mecánico. Han sido tomadas todas las precauciones posibles para que el instrumento pueda ser entregado sin daños. Aun así, se aconseja que controle someramente el instrumento para detectar eventuales daños sufridos durante el transporte. Si se encontraran anomalías contacte inmediatamente con el distribuidor. Se aconseja además que controle que el embalaje contenga todas las partes indicadas en el § 8.3. En caso de discrepancias contacte con el distribuidor. Si fuera necesario devolver el instrumento, las rogamos que siga las instrucciones reportadas en el § 9.2.

#### **3.2. ALIMENTACIÓN DEL INSTRUMENTO**

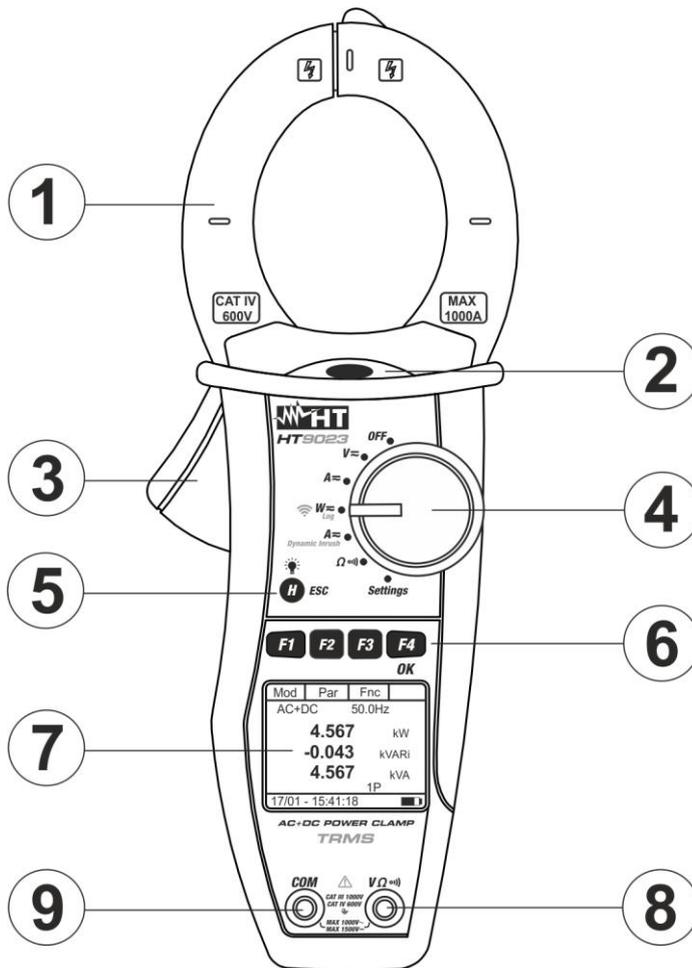
El instrumento se alimenta mediante 2x1.5V pilas alcalinas tipo LR03 AAA. Para sustituir las pilas siga las instrucciones reportadas en el § 5.2.

#### **3.3. ALMACENAMIENTO**

Para garantizar medidas precisas, después de un largo período de almacenamiento en condiciones ambientales extremas, espere a que el instrumento vuelva a las condiciones normales (vea el § 8.2.1).

## 4. NOMENCLATURA

### 4.1. DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO



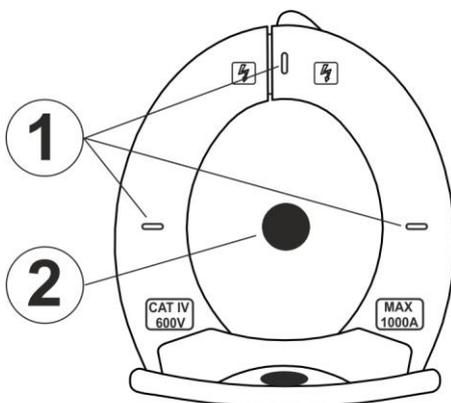
#### LEYENDA:

1. Toroidal con apertura
2. LED luminoso para indicación de tensión CA
3. Palanca apertura toroidal
4. Selector funciones
5. Tecla **H/ESC**
6. Teclas función **F1,F2,F3,F4/OK**
7. Visualizador LCD
8. Terminal de entrada **VΩ**
9. Terminal de entrada **COM**

Fig. 1: Descripción del instrumento

#### 4.1.1. Marcas de alineación

Para obtener las características de precisión declaradas por el instrumento, posicione siempre el conductor lo más centrado posible con respecto al toroidal indicado por las marcas presentes en el mismo (vea Fig. 2)

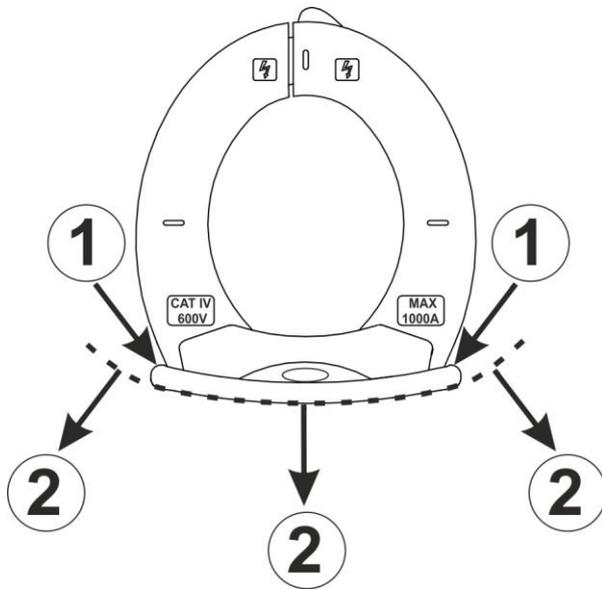


#### LEYENDA

1. Marcas de alineación
2. Conductor

Fig. 2: Marcas de alineación

**4.1.2. Barrera paramano**



**LEYENDA**

- 1. Barrera paramano
- 2. Zona de seguridad

Fig. 3: Barrera paramano

Mantenga las manos siempre por debajo de la barrera paramano puesta en una posición tal de garantizar una oportuna distancia de seguridad respecto a eventuales partes descubiertas que se pueden encontrar en tensión (vea Fig. 3)

**4.1.3. Indicación sentido convencional de la corriente**

En la Fig. 4 se indica la flecha presente en el instrumento que indica el sentido convencional de la corriente

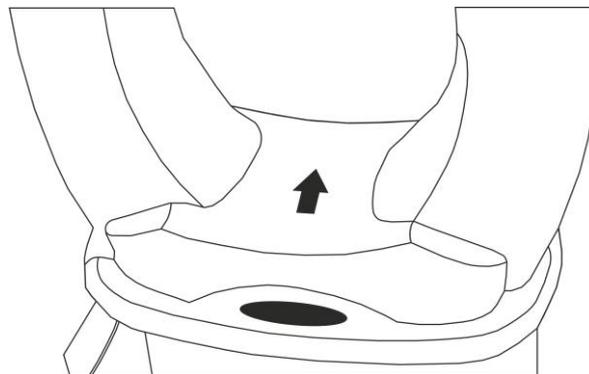


Fig. 4: Flecha sentido corriente

## 4.2. DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS FUNCIÓN

### 4.2.1. Teclas F1, F2, F3, F4/OK

Las teclas **F1**, **F2**, **F3**, **F4/OK** realizan funciones distintas en base a la medida configurada (para el detalle vea cada función).

### 4.2.2. Tecla H/ESC/☼

Una pulsación individual de la tecla “**H**” activa la función de retención de lectura (Data HOLD), o bien el congelamiento del valor de la magnitud medida. En el visualizador aparece el mensaje “”

Esta modalidad de funcionamiento se deshabilita si se pulsa nuevamente la tecla “**H**” o se acciona el conmutador. Para mejorar la lectura de los valores medidos en ambientes oscuros existe la función de retroiluminación ☼ del visualizador (backlight) que se activa y desactiva mediante la pulsación prolongada de la tecla “**H**”. En modo MAN (vea § 4.4) esta función se desactiva transcurridos aproximadamente 30 segundos desde el encendido o una pulsación individual de la tecla “**H**” a fin de conservar las pilas. La misma tecla (**ESC**) se utiliza en la programación interna de las distintas funciones del selector.

## 4.3. PANTALLA INICIAL

Después del encendido del instrumento se muestra durante algunos segundos la pantalla inicial. En ella se muestran:

- El modelo del instrumento
- El número de serie del instrumento
- La versión del firmware interno del instrumento.

**HT9023****Sn 20010020****V. 1.01**

### ATENCIÓN

Anote esta información, en particular la versión del firmware en el caso que fuera necesario contactar con el servicio técnico.

Después de unos instantes el instrumento pasa a la función seleccionada.

#### 4.4. CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO

Posicionando el selector en “**Settings**” se mostrará la pantalla de al lado, que muestra las configuraciones posibles en el instrumento.

Pulse las teclas **F2, F3** (◀, ▶) para modificar la configuración de la opción seleccionada y la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción.

|                  |   |   |    |
|------------------|---|---|----|
|                  | ◀ | ▶ | OK |
| <b>General</b>   |   |   |    |
| Fecha/Hora       |   |   |    |
| Log              |   |   |    |
| Continuid        |   |   |    |
| Memoria REC      |   |   |    |
| Memoria IRC      |   |   |    |
| 17/01 – 15:34:23 |   |   | █  |

##### 4.4.1. Menú General

En esta sección es posible gestionar las siguientes funciones internas:

- **Idioma** → pulse las teclas **F2, F3** (▼,▲) para la selección de los idiomas disponibles y la tecla **F4 (OK)** para confirmar. El mensaje “Datos guardados” aparece por un instante en la parte inferior del visualizador
- **Autoapagado** → pulse la tecla **F1(Sel)** para la selección de la función de habilitar/deshabilitar el autoapagado del instrumento. Pulse las teclas **F2, F3** (▼,▲) para la selección de las opciones “ON” o bien “OFF” y la tecla **F4 (OK)** para confirmar. El mensaje “Datos guardados” aparece por un instante en la parte inferior del visualizador. Con autoapagado habilitado (ON) el símbolo “⊙” aparece en pantalla y el instrumento se apaga automáticamente después de aproximadamente 5 minutos de inactividad
- **Backlight** → En la opción “**Retroillum**” es posible seleccionar el modo de activación de la retroiluminación del visualizador. Pulse las teclas **F2, F3** (▼,▲) para la selección de las opciones “MAN” (retroiluminación activada en modo manual pulsando la tecla “H” y después de aproximadamente 30 segundos) o bien “ON” (retroiluminación siempre activa) y la tecla **F4 (OK)** para confirmar. El mensaje “Datos guardados” aparece por un instante en la parte inferior del visualizador. La opción "ON" puede resultar una reducción significativa de la vida de las pilas

|                  |   |   |    |
|------------------|---|---|----|
| Sel              | ▼ | ▲ | OK |
| Idioma:          |   |   |    |
| <b>Español</b>   |   |   |    |
| Autoapagado:     |   |   |    |
| OFF              |   |   |    |
| Backlight:       |   |   |    |
| MAN              |   |   |    |
| 17/01 – 15:34:23 |   |   | █  |

##### 4.4.2. Menú Fecha/Hora

Seleccionando la opción “**Fecha/Hora**” se mostrará la pantalla de al lado. Pulse la tecla **F1 (Sel)** para mover el cursor y las teclas **F2, F3** (▼,▲) para cambiar la configuración del elemento seleccionado. El elemento "Formato" le permite seleccionar el formato de fecha y hora de **EU (Europa)** o **USA (Americano)**. Pulse la tecla **F4 (OK)** para guardar los cambios realizados y volver a la pantalla anterior. El mensaje "Datos guardados" aparece por un instante en la parte inferior de la pantalla

|                  |   |    |    |
|------------------|---|----|----|
| Sel              | ▼ | ▲  | OK |
| Año:             |   | 20 |    |
| Mes:             |   | 01 |    |
| Día:             |   | 17 |    |
| Hora:            |   | 15 |    |
| Minutos:         |   | 34 |    |
| Formato          |   | EU |    |
| 17/01 – 15:34:23 |   |    | █  |

#### 4.4.3. Menú Log

Seleccionando la opción “**Log**” se mostrará la pantalla de al lado. Pulse las teclas **F2, F3** (▼,▲) para cambiar la configuración del parámetro Período de integración (seleccione entre un guardado de datos y el siguiente dentro de un registro). Son posibles las siguientes opciones: **1s, 5s, 10s, 30s, 60s, 120s, 300s, 600s** o **900s**. Pulse la tecla **F4 (OK)** para guardar los cambios realizados y volver a la pantalla anterior. El mensaje "Datos guardados" aparece por un instante en la parte inferior de la pantalla

|                  |   |   |    |
|------------------|---|---|----|
|                  | ▼ | ▲ | OK |
| Period. Int.     |   |   |    |
| <b>005</b> s     |   |   |    |
| 17/01 – 15:34:23 |   |   |    |

#### 4.4.4. Menú Continuidad

Seleccionando la opción “**Continuidad**” se mostrará la pantalla de al lado. Pulse las teclas **F2, F3** (▼,▲) para cambiar la configuración del valor límite umbral por debajo del cual el instrumento emite un sonido en las pruebas de continuidad (ver § 5.9). El valor se puede seleccionar en la escala: **1Ω ÷ 150Ω en pasos de 1Ω**. Pulse la tecla **F4 (OK)** para guardar los cambios realizados y volver a la pantalla anterior.

|                  |   |   |    |
|------------------|---|---|----|
|                  | ▼ | ▲ | OK |
| Res Lim..        |   |   |    |
| <b>002</b> Ω     |   |   |    |
| 17/01 – 15:34:23 |   |   |    |

#### 4.4.5. Menú Memoria REC – Borrar los datos

En la sección “**Memoria REC**” hay una lista de todas las grabaciones guardadas por el instrumento. La pantalla como la de al lado es mostrada. El significado de las opciones es el siguiente:

- **Sxx** → indica el guardado de un muestreo instantáneo (Snapshot) realizado por el instrumento (ver § 6.2) junto con la fecha/hora en que se guardó. El número "xx" indica la ubicación de memoria utilizada
- **Lxx** → indica el guardado de una grabación (Logger) realizada por el instrumento (ver § 5.7 y § 5.8) junto con la fecha/hora en que se inició. El número "xx" indica la ubicación de memoria utilizada
- **Auton** → indica la autonomía restante de la memoria disponible para guardar Snapshots (congelaciones de pantalla) / grabaciones expresadas en días/horas

|                    |     |     |    |
|--------------------|-----|-----|----|
|                    | Can | Esc | OK |
| S01:15/01-16.56:42 |     |     |    |
| L02:17/01-16:59:00 |     |     |    |
| L03:17/01-17:10:00 |     |     |    |
| Auton: 00d/10h     |     |     |    |
| 17/01 – 18:34:23   |     |     |    |

**La visualización de los datos grabados es posible solo a través del software de gestión TopView o la aplicación HTAnalisys**

Pulse la tecla **F3 (ESC)** para salir y volver al menú general. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar las operaciones

Pulse la tecla **F2 (Can)** para borrar los datos en la memoria. La pantalla como la de al lado es mostrada. Use la tecla **F2** para seleccionar las opciones:

- **Canc. Tot.** → Borrar todo el contenido de la memoria
- **Canc. Ult.** → Borrar los últimos datos guardados

Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar las operaciones

|                    |     |     |    |
|--------------------|-----|-----|----|
|                    | Can | Esc | OK |
| S01:17/01-16:56:42 |     |     |    |
| L02:17/01-16:59:00 |     |     |    |
| L03:17/01-17:10:00 |     |     |    |
| Auton: 00d/10h     |     |     |    |
| 17/01 – 18:34:23   |     |     |    |

#### 4.4.6. Menú Memoria IRC

En la sección "Memoria IRC" hay una lista de todas las mediciones de corriente de arranque guardadas por el instrumento (ver § 5.6). La pantalla como la de al lado es mostrada. El significado de las opciones es el siguiente

- **Ixx** → indica el guardado de corriente de arranque (Inrush Current) junto con la fecha/hora en que se inició. El número "xx" indica la ubicación de memoria utilizada

|                                                       | Can | Esc | OK |
|-------------------------------------------------------|-----|-----|----|
| I01:13/12-10:41:20                                    |     |     |    |
| I02:13/12-10:44:21                                    |     |     |    |
| I03:13/12-10:45:01                                    |     |     |    |
| I04:13/12-10:45:58                                    |     |     |    |
| 17/01 – 18:34:23 <span style="float: right;">█</span> |     |     |    |

La visualización de los datos grabados es posible solo a través del software de gestión TopView o la aplicación HTAnalysis

Pulse la tecla **F3 (ESC)** para salir y volver al menú general.  
Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar las operaciones.

Pulse la tecla **F2 (Can)** para borrar los datos en la memoria. La pantalla como la de al lado es mostrada. Use la tecla **F2** para seccionar las opciones:

- **Canc. Tot.** → Borrar todo el contenido de la memoria
- **Canc. Ult.** → Borrar los últimos datos guardados

|                                                       | Can              | Esc | OK |
|-------------------------------------------------------|------------------|-----|----|
| I01:1                                                 | <b>Canc.Tot.</b> |     | 0  |
| I02:1                                                 | Canc.Ult.        |     | 1  |
| I03:13/12-10:45:01                                    |                  |     |    |
| I04:13/12-10:45:58                                    |                  |     |    |
| 17/01 – 18:34:23 <span style="float: right;">█</span> |                  |     |    |

Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar las operaciones

## 5. INSTRUCCIONES OPERATIVAS

### 5.1. FUNCIÓN DETECTOR DE TENSIÓN

Con el selector en la posición “V $\approx$ ” acercando la extremidad del toroidal en proximidad de una fuente CA, se puede notar el encendido del LED rojo en la base del toroidal (vea Fig. 1 – parte 2) que señala la presencia de tensión.



#### ATENCIÓN

La función Detector de Tensión es activa sólo cuando el selector del instrumento está en la posición “V $\approx$ ”

### 5.2. MEDIDA DE TENSIÓN CC



#### ATENCIÓN

- La máxima tensión CC de entrada es 1500V. Cuando en pantalla aparece la indicación “> 1500V” significa que ha sido superado el valor máximo medible por el instrumento. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento
- El marcado CAT III 1000V en los cables de prueba garantiza la medición segura de tensión hasta 1500V

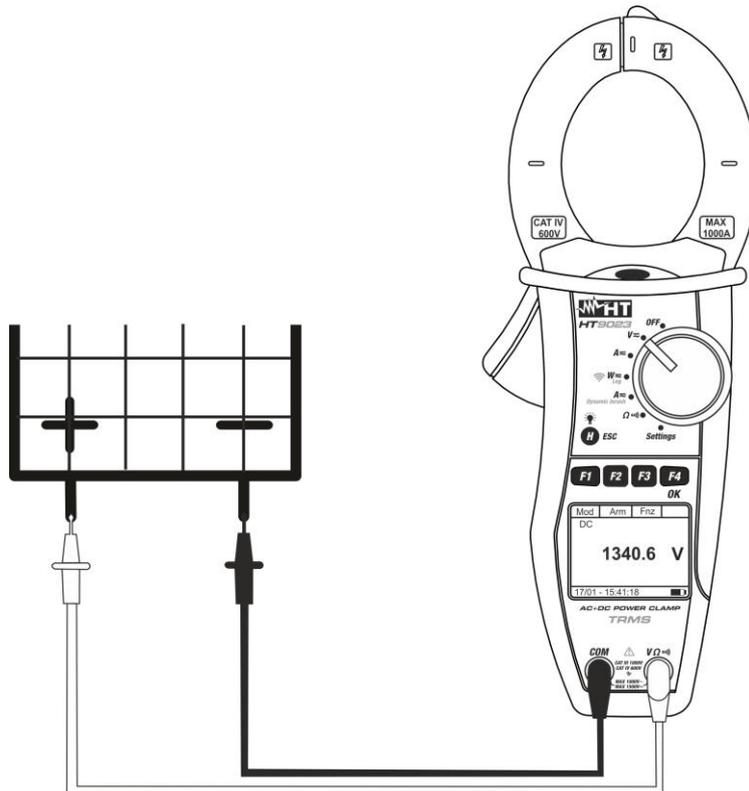


Fig. 5: Medida de Tensión CC

1. Posicione el selector en “V $\approx$ ”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

| Mod              | Arm | Fnc    |    |
|------------------|-----|--------|----|
| CA               |     | < 42.5 | Hz |
|                  |     | 0.0    | v  |
| 17/01 – 15:34:23 |     |        |    |

2. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione la opción **“CC”** con la misma tecla
3. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento selecciona la modalidad de medida de tensión CC. La tecla **F2 (Arm)** no está activa en esta función

| Mod              | Arm | Fnc    | OK |
|------------------|-----|--------|----|
| CA               |     | 2.5 Hz |    |
| <b>CC</b>        |     |        |    |
| CA+CC            |     |        |    |
| Sec Fas          |     | V      |    |
| Ayuda            |     |        |    |
| 17/01 – 15:34:23 |     |        |    |

4. Inserte el cable rojo en el terminal de entrada **VΩ<sup>Ⓜ</sup>** y el cable negro en el terminal de entrada **COM** y posicione las puntas en los puntos deseados del circuito en examen (vea Fig. 5)
5. El valor de la tensión CC se muestra en el visualizador

| Mod              | Arm | Fnc | OK |
|------------------|-----|-----|----|
| cc               |     |     |    |
| 9.1 V            |     |     |    |
| 17/01 – 15:34:23 |     |     |    |

6. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max** → visualiza constantemente el máximo valor de la tensión CC medida
- **Min** → visualiza constantemente el mínimo valor de la tensión CC medida
- **Cr+** → visualiza constantemente el máximo valor de cresta positiva
- **Cr-** → visualiza constantemente el mínimo valor de cresta negativa
- **RST** → (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min, Cr+ y CR- memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc** → vuelve a la modalidad de medida normal

| Mod              | Arm | Fnc        | OK |
|------------------|-----|------------|----|
| cc               |     | <b>Max</b> |    |
| 9.1              |     |            |    |
|                  |     | Min        |    |
|                  |     | Cr+        |    |
|                  |     | Cr-        |    |
|                  |     | RST        |    |
|                  |     | Esc        |    |
| 17/01 – 15:34:23 |     |            |    |

7. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.

| Mod              | Arm | Fnc        | OK |
|------------------|-----|------------|----|
| cc               |     | <b>Max</b> |    |
| 12.0 V           |     |            |    |
| 17/01 – 15:34:23 |     |            |    |



### ATENCIÓN

La medida de los 4 valores Max, Min, Cr+ y Cr- es simultánea e independiente de la visualizada.

8. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

**5.3. MEDIDA DE TENSIÓN CA Y CA+CC**



**ATENCIÓN**

La máxima tensión CA y CA+CC de entrada es 1000V. Cuando en pantalla aparece la indicación “> 999.9V” significa que ha sido superado el valor máximo medible por el instrumento. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento.

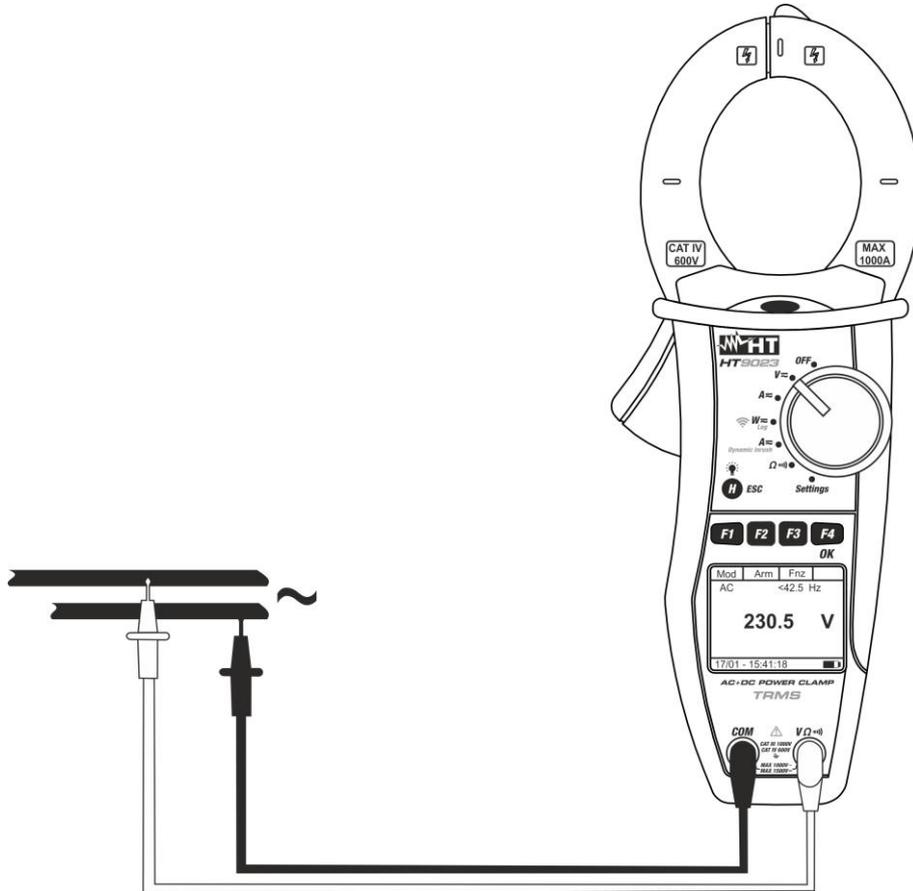


Fig. 6: Medida de Tensión CA y CA+CC

1. Posicione el selector en “**V<sub>~</sub>**”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

|                  |     |        |    |
|------------------|-----|--------|----|
| Mod              | Arm | Fnc    |    |
| CA               |     | < 42.5 | Hz |
|                  |     | 0.0    | V  |
| 17/01 - 15:34:23 |     |        |    |

2. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione la opción “**CA**” con la misma tecla
3. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad de medida de tensión CC

|                  |     |        |    |
|------------------|-----|--------|----|
| Mod              | Har | Fnc    | OK |
| <b>CA</b>        |     | < 42.5 | Hz |
| CC               |     | 0      | V  |
| CA+CC            |     |        |    |
| Sec Fas          |     |        |    |
| Ayuda            |     |        |    |
| 17/01 - 15:34:23 |     |        |    |

4. Inserte el cable rojo en el terminal de entrada **VΩ<sup>Ⓜ</sup>**) y el cable negro en el terminal de entrada **COM** y posicione las puntas en los puntos deseados del circuito en examen (vea Fig. 6)

5. El valor de la tensión CA y de la frecuencia se muestra en el visualizador. El instrumento permite valorar también la eventual presencia de componentes de continúa superpuestos sobre una forma de onda alterna genérica (CA+CC). Esto puede ser de utilidad en la medida de las señales de impulso típicas de cargas no lineales (ej.: soldadores, hornos eléctricos, etc...)

| Mod              | Arm | Fnc  |    |
|------------------|-----|------|----|
| CA               |     | 50.0 | Hz |
| 230.1            |     | V    |    |
| 17/01 - 15:34:23 |     |      |    |

6. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F4** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max** → visualiza constantemente el máximo valor de la tensión CA+CC medida
- **Min** → visualiza constantemente el mínimo valor de la Tensión CA+CC medida
- **Cr+** → visualiza constantemente el máximo valor de cresta positiva
- **Cr-** → visualiza constantemente el mínimo valor de cresta negativa
- **RST** → (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min, Cr+ y CR- memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc** → vuelve a la modalidad de medida normal

| Mod              | Arm | Fnc | OK |
|------------------|-----|-----|----|
| CA               |     | Max |    |
| 23               |     | V   |    |
| 17/01 - 15:34:23 |     |     |    |



### ATENCIÓN

La medida de los 4 valores Max, Min, Cr+ y Cr- es simultánea e independiente de la visualizada.

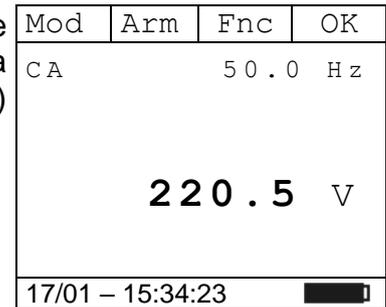
7. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.

| Mod              | Arm | Fnc  |    |
|------------------|-----|------|----|
| CA               |     | 50.0 | Hz |
| 231.5            |     | V    |    |
| 17/01 - 15:34:23 |     |      |    |

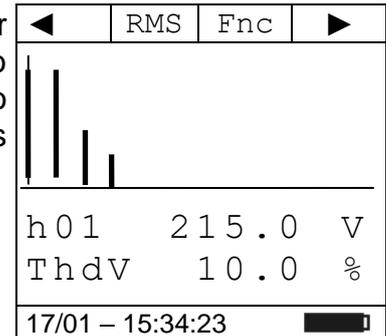
8. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

### 5.3.1. Medida Armónicos de Tensión

1. Pulse la tecla **F2 (Arm)** para seleccionar la pantalla de medida de los armónicos de tensión como se muestra en la pantalla de al lado. Pulse nuevamente la tecla **F2 (RMS)** para volver a la pantalla de la medida de tensión

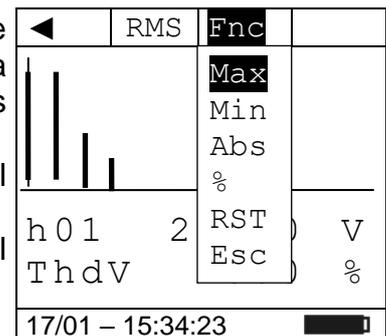


2. Pulse las teclas **F1 (◀)** o **F4 (▶)** para desplazar el cursor sobre el gráfico de barras y seleccione el orden del armónico que desea medir. El correspondiente valor absoluto o porcentual del armónico se muestra en el visualizador. Es posible medir hasta el 25º armónico



3. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

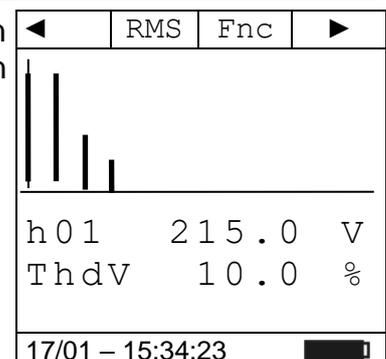
- **Max:** visualiza constantemente el máximo valor eficaz del armónico de tensión seleccionado
- **Min:** visualiza constantemente el mínimo valor eficaz del armónico de tensión seleccionado
- **Abs:** visualiza el valor absoluto de los armónicos
- **%:** visualiza el valor de los armónicos como valor porcentual con respecto a la fundamental
- **RST:** (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc:** vuelve a la modalidad de medida normal



#### ATENCIÓN

Estando en el menú función Fnc podrá seleccionar (Max-Min y Abs/%) realice una doble pulsación en el menú para pasar a la visualización en Abs o % y otra para habilitar las funciones Max o Min.

4. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.



5. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

**5.3.2. Sentido cíclico y concordancia de las fases con 1 terminal**



**ATENCIÓN**

Durante la ejecución de la medida el instrumento debe siempre mantenerse en la mano por el usuario.

Sentido cíclico de las fases

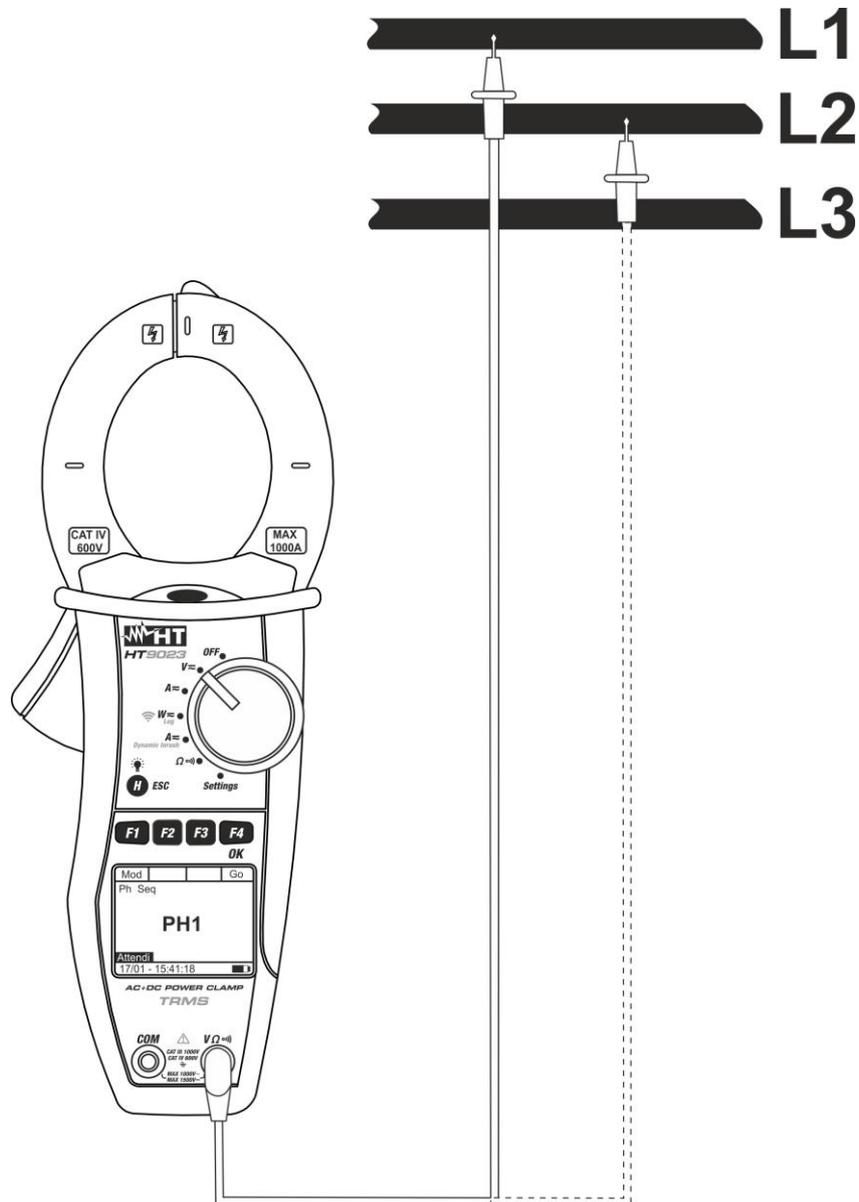


Fig. 7: Verificación del sentido cíclico de las fases

1. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione la opción **"Sec Fas"** con la misma tecla
2. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

| Mod              | Arm | Fnc      | OK |
|------------------|-----|----------|----|
| CA               |     | < 42.5   | Hz |
| DC               |     |          |    |
| CA+CC            |     |          |    |
| <b>Sec Fas</b>   |     | <b>0</b> | V  |
| Ayuda            |     |          |    |
| 17/01 - 15:34:23 |     |          |    |

3. El instrumento muestra el mensaje “PH1” y espera la detección de la fase L1
4. Inserte el cable rojo en el terminal de entrada  $V\Omega$ ) y posicione la punta sobre la fase L1 del circuito en examen (vea Fig. 7)

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| PH1              |  |  |    |
| Espera           |  |  |    |
| 17/01 – 18:34:23 |  |  |    |



### ATENCIÓN

Si la frecuencia de la tensión medida es inferior a 42.5Hz o superior a 69Hz, en pantalla se muestra el mensaje **F<42.5 Hz** o **F>69 Hz** y la detección de la fase no se inicia.

5. Cuando se detecta una **tensión  $\geq 100V$**  el instrumento emite una señal acústica y en el visualizador se muestra el mensaje “**Medida**”. No pulse ninguna tecla y mantenga la punta roja conectada a la fase L1

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| PH1              |  |  |    |
| Medida           |  |  |    |
| 17/01 – 18:34:23 |  |  |    |

6. Al termine de la detección de la fase L1 el instrumento detiene la señal acústica y presenta el mensaje “**Descon.**”  
Desconecte la punta roja de la fase L1

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fac          |  |  |    |
| Descon.          |  |  |    |
| Espera           |  |  |    |
| 17/01 – 18:34:23 |  |  |    |

7. El instrumento muestra el mensaje “PH2” y espera la detección de la fase L2. Conecte la punta roja a la fase L2 (vea Fig. 7)

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| PH2              |  |  |    |
| Espera           |  |  |    |
| 17/01 – 18:34:23 |  |  |    |



### ATENCIÓN

Dejando transcurrir más de 3 segundos antes de detectar la fase L2, el instrumento presenta en pantalla el mensaje “**Time Out**”. Hace falta repetir desde el inicio el ciclo de medida pulsando la tecla **F3 (New)** y partiendo del punto 3

8. Cuando se detecta una **tensión  $\geq 100V$**  el instrumento emite una señal acústica y en el visualizador se muestra el mensaje "**Medida**". No pulse ninguna tecla y mantenga la punta roja conectada a la fase L2.

|                  |  |  |                                                                                     |
|------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mod              |  |  | Go                                                                                  |
| Sec Fas          |  |  |                                                                                     |
| <b>PH2</b>       |  |  |                                                                                     |
| Medida           |  |  |                                                                                     |
| 17/01 – 18:34:23 |  |  |  |

9. Si las dos fases a las cuales ha sido conectada la punta están en la secuencia correcta, el instrumento visualiza el mensaje "**123**". Si las dos fases a las cuales ha sido conectada la punta NO están en la secuencia correcta, el instrumento visualiza el mensaje "**132**".

Para iniciar una nueva medida pulse la tecla **F3 (New)**.

|                  |  |     |                                                                                     |
|------------------|--|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mod              |  | New |                                                                                     |
| Sec Fas          |  |     |                                                                                     |
| <b>1 2 3</b>     |  |     |                                                                                     |
| 17/01 – 15:34:23 |  |     |  |

Concordancia de las fases**ATENCIÓN**

Durante la ejecución de la medida el instrumento debe siempre mantenerse en la mano por el usuario.

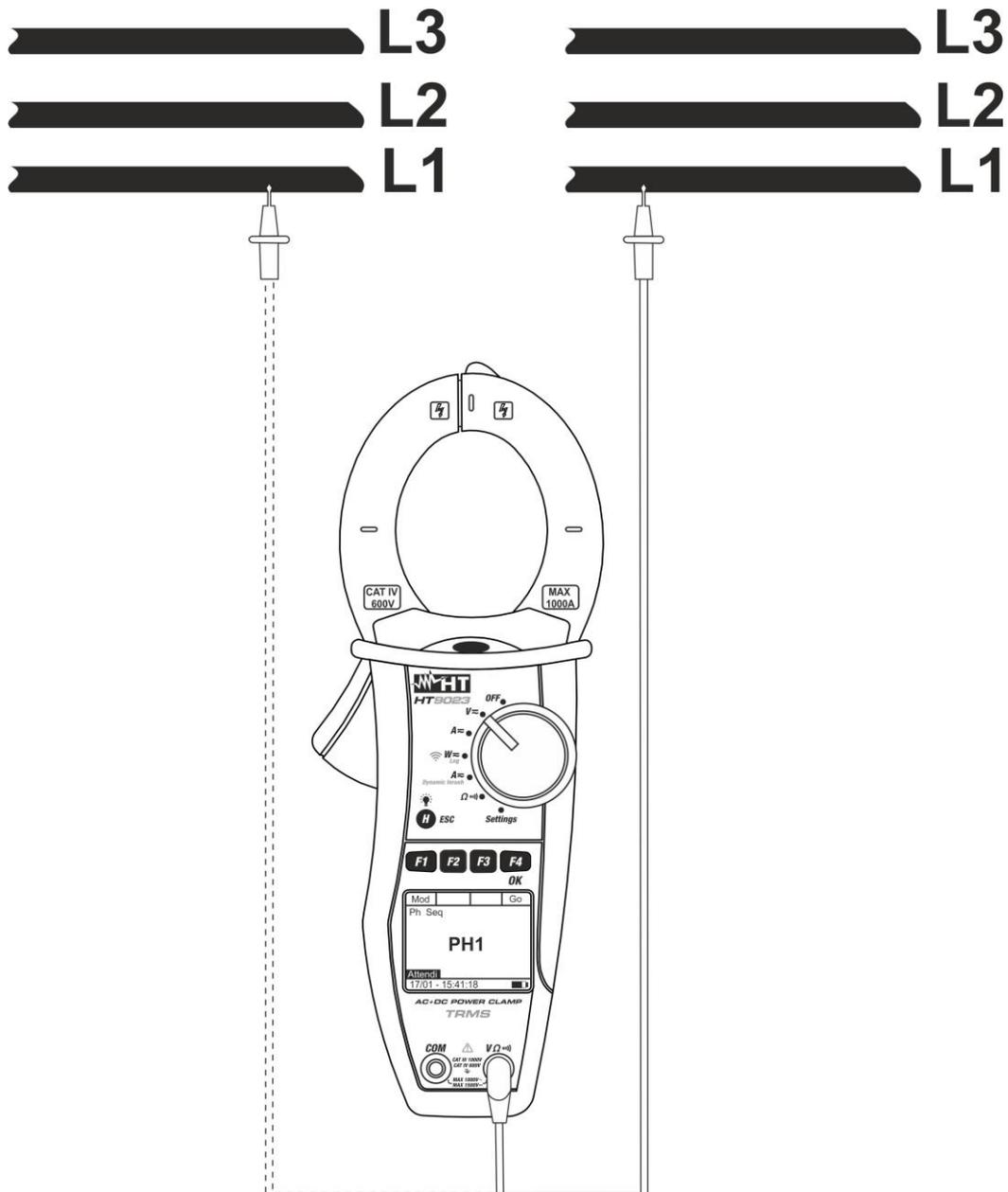


Fig. 8: Verificación de la concordancia de las fases

1. El instrumento muestra la pantalla de al lado y espera la detección de la fase L1 de la primera terna de trifásicos

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| <b>PH1</b>       |  |  |    |
| Espera           |  |  |    |
| 17/01 - 15:34:23 |  |  |    |

2. Inserte el cable rojo en el terminal de entrada  $V\Omega$ ) y posicione la punta **sobre la fase L1 de la primera terna de trifásicos** del circuito en examen (vea Fig. 8)

3. Cuando se detecta una **tensión  $\geq 100V$**  el instrumento emite una señal acústica y en el visualizador se muestra el mensaje "**Medida**". No pulse ninguna tecla y mantenga la punta roja conectada a la fase L1 de la primera terna de trifásicos

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| <b>PH1</b>       |  |  |    |
| Medida           |  |  |    |
| 17/01 - 15:34:23 |  |  |    |

4. Al término de la detección de la fase L1 el instrumento detiene la señal acústica y presenta el mensaje "**Descon.**" Desconecte la punta roja de la fase L1 de la primera terna de trifásicos

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| <b>Descon .</b>  |  |  |    |
| Espera           |  |  |    |
| 17/01 - 15:34:23 |  |  |    |

5. El instrumento muestra el mensaje "**PH2**" y espera la detección de la fase L1 de la segunda terna de trifásicos. Conecte la punta roja a la fase L1 de la segunda terna de trifásicos (vea Fig. 8)

|                  |  |  |    |
|------------------|--|--|----|
| Mod              |  |  | Go |
| Sec Fas          |  |  |    |
| <b>PH2</b>       |  |  |    |
| Espera           |  |  |    |
| 17/01 - 15:34:23 |  |  |    |

### ATENCIÓN

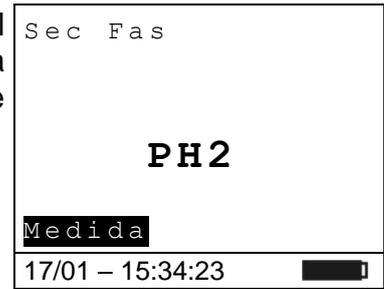


Dejando transcurrir más de 3 segundos antes de detectar la fase L1 de la segunda terna, el instrumento presenta en pantalla el mensaje "**Time Out**". Hace falta repetir desde el inicio el ciclo de medida pulsando la tecla **F3 (New)** y partiendo del punto 1

6. Cuando se detecta una **tensión  $\geq 100V$**  el instrumento emite

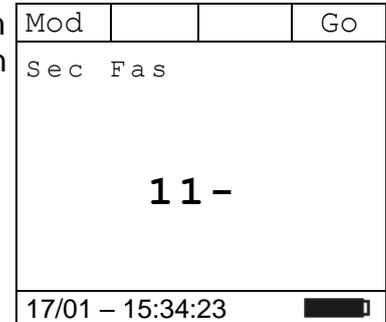
|     |  |  |  |
|-----|--|--|--|
| Mod |  |  |  |
|-----|--|--|--|

una señal acústica y en el visualizador se muestra el mensaje "**Medida**". No pulse ninguna tecla y mantenga la punta roja conectada a la fase L1 de la segunda terna de trifásicos



7. Si las dos fases a las cuales ha sido conectada la punta son concordantes, el instrumento visualiza el mensaje "**11-**". En caso contrario visualiza los mensajes "**123**" o "**132**".

Para iniciar una nueva medida pulse la tecla **F3 (New)**.



5.4. MEDIDA DE CORRIENTE CC



**ATENCIÓN**

- La máxima corriente CC medible es 1000A. Cuando en pantalla aparece la indicación “> 999.9A” significa que ha sido superado el valor máximo medible por el instrumento. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento
- Se recomienda empuñar el instrumento respetando la zona de seguridad señalada por la barrera paramano (vea Fig. 3)

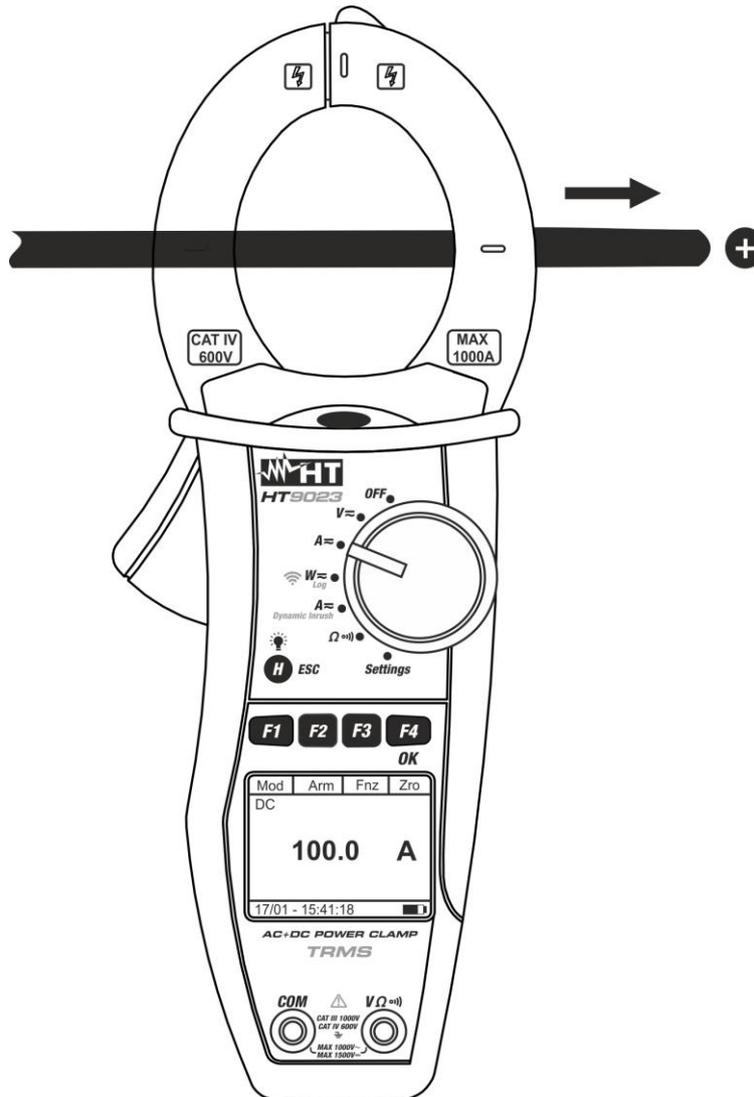


Fig. 9: Medida de corriente CC

1. Posicione el selector en “A $\approx$ ”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

| Mod              | Har | Fnc    | Cer |
|------------------|-----|--------|-----|
| CA               |     | < 42.5 | Hz  |
|                  |     | 0.0    | A   |
| 17/01 - 15:34:23 |     |        |     |

2. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione la opción “**CC**” con la misma tecla. La tecla **F2 (Arm)** no está activa en esta función
3. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad de medida corriente CC
4. Pulse la tecla **F4 (Cer)** para efectuar la puesta a cero del valor en pantalla anulando la magnetización residual

| Mod              | Arm | Fnc       | OK |
|------------------|-----|-----------|----|
| CA               |     | < 42.5 Hz |    |
| <b>CC</b>        |     |           |    |
| CA+CC            |     |           |    |
| Ayuda            |     | 0.0       | A  |
| 17/01 – 15:34:23 |     |           |    |

5. Inserte el cable en el interior del toroidal en el centro del mismo a fin de obtener medidas precisas (vea Fig. 9). Utilice las marcas presentes como referencia (vea Fig. 2)
6. El valor de la corriente CC se muestra en el visualizador

| Mod              | Arm | Fnc   | Cer |
|------------------|-----|-------|-----|
| CC               |     |       |     |
|                  |     | 100.0 | A   |
| 17/01 – 15:34:23 |     |       |     |

7. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:
  - **Max**: visualiza constantemente el máximo valor de la corriente CC
  - **Min**: visualiza constantemente el mínimo valor de la corriente CC seleccionado
  - **RST**: (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min, Cr+ y CR- memorizados y comienza de nuevo la medida
  - **Esc**: vuelve a la modalidad de medida normal

| Mod              | Arm | Fnc        | OK |
|------------------|-----|------------|----|
| CC               |     | <b>Max</b> |    |
|                  |     | Min        |    |
|                  |     | RST        |    |
|                  |     | Esc        |    |
|                  |     | 100.0      | A  |
| 17/01 – 15:34:23 |     |            |    |

### ATENCIÓN



- Realice la puesta a cero de la corriente antes de insertar el conductor
- La medida de los valores Max, Min, es simultánea e independiente de la visualizada

8. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa

| Mod              | Arm | Fnc   | Cer |
|------------------|-----|-------|-----|
| CC               |     |       |     |
| <b>Max</b>       |     |       |     |
|                  |     | 120.0 | A   |
| 17/01 – 15:34:23 |     |       |     |

9. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

**5.5. MEDIDA DE CORRIENTE CA Y CA+CC**

ATENCIÓN

- La máxima corriente CA y CA+CC medible es 1000A. Cuando en pantalla aparece la indicación “> 999.9A” significa que ha sido superado el valor máximo medible por el instrumento. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento
- Se recomienda empuñar el instrumento respetando la zona de seguridad señalada por la barrera paramano (vea Fig. 3)

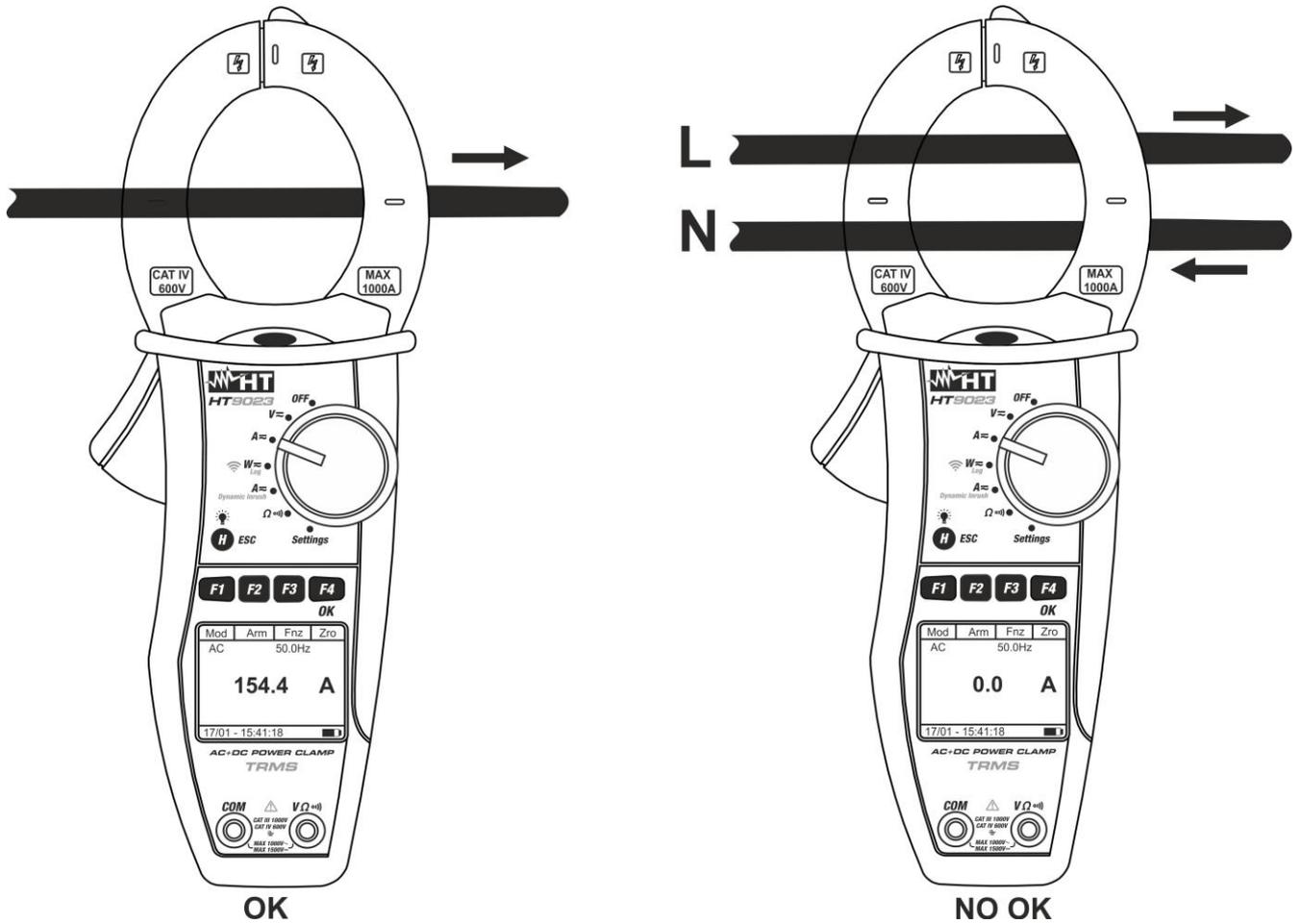


Fig. 10: Medida de corriente CA y CA+CC

1. Posicione el selector en “**A**”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

| Mod              | Arm    | Fnc | Cer |
|------------------|--------|-----|-----|
| CA               | < 42.5 | Hz  |     |
|                  | 0.0    | A   |     |
| 17/01 – 18:34:23 |        |     | █   |

2. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione (si todavía no lo está) la opción "**CA**" con la misma tecla
3. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad de medida corriente CA
4. Pulse la tecla **F4 (Cer)** para efectuar la puesta a cero del valor en pantalla anulando la magnetización residual

| Mod              | Arm | Fnc    | OK |
|------------------|-----|--------|----|
| CA               |     | < 42.0 | Hz |
| CC               |     |        |    |
| CA+CC            |     | 0.0    | A  |
| Ayuda            |     |        |    |
| 17/01 - 18:34:23 |     |        |    |

5. Inserte el cable en el interior del toroidal en el centro del mismo a fin de obtener medidas precisas (vea Fig. 10 – parte izquierda). Utilice las marcas presentes como referencia (vea Fig. 2)

6. El valor de la corriente CA se muestra en el visualizador. El instrumento permite valorar también la eventual presencia de componentes de continua superpuestas sobre una forma de onda alterna genérica (CA+CC). Esto puede ser de utilidad en la medida de las señales de impulso típicas de cargas no lineales (ej.: soldadores, hornos eléctricos, etc...)

| Mod              | Arm | Fnc   | Cer |
|------------------|-----|-------|-----|
| CA               |     | 50.0  | Hz  |
|                  |     | 100.0 | A   |
| 17/01 - 18:34:23 |     |       |     |

7. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max**: visualiza constantemente el máximo valor de la corriente CA+CC
- **Min**: visualiza constantemente el mínimo valor de la corriente CA+CC seleccionado
- **Cr+**: visualiza constantemente el máximo valor de cresta positiva
- **Cr-**: visualiza constantemente el mínimo valor de cresta negativa
- **RST**: (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min, Cr+ y Cr- memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc**: vuelve a la modalidad de medida normal

| Mod              | Har | Fnc | OK |
|------------------|-----|-----|----|
| CA               |     | Max |    |
|                  |     | Min |    |
|                  |     | Cr+ |    |
|                  |     | Cr- |    |
|                  |     | RST |    |
|                  |     | Esc |    |
|                  |     | 100 |    |
| 17/01 - 18:34:23 |     |     |    |



### ATENCIÓN

- Realice la puesta a cero de la corriente antes de insertar el conductor
- La medida de los 4 valores Max, Min, Cr+ y Cr- es simultánea e independiente de la visualizada

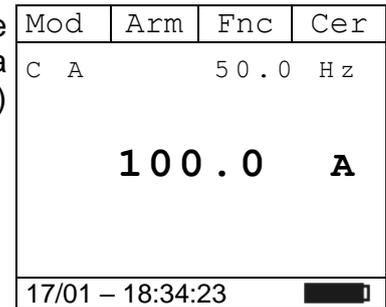
8. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa

| Mod              | Har | Fnc   | Cer |
|------------------|-----|-------|-----|
| CA               |     | 50.0  | Hz  |
| Max              |     |       |     |
|                  |     | 120.0 | A   |
| 17/01 - 18:34:23 |     |       |     |

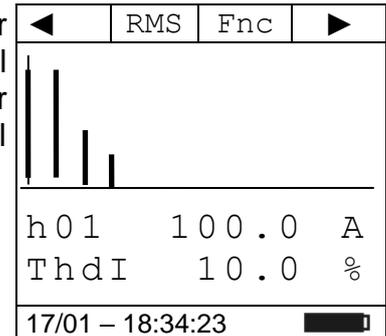
9. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

### 5.5.1. Medida Armónicos de Corriente

1. Pulse la tecla **F2 (Arm)** para seleccionar la pantalla de medida de los armónicos de corriente como se muestra en la pantalla de al lado. Pulse nuevamente la tecla **F2 (RMS)** para volver a la pantalla de la medida de corriente

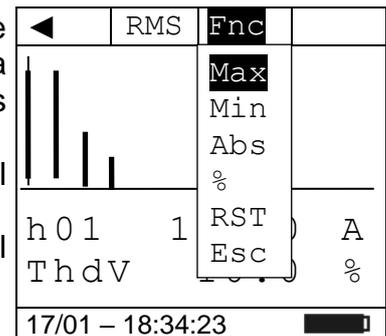


2. Pulse las teclas **F1 (◀)** o **F4 (▶)** para desplazar el cursor sobre el gráfico de barras y seleccionar el orden del armónico que desea medir. El correspondiente valor absoluto o porcentual del armónico se muestra en el visualizador. Es posible medir hasta el 25º armónico



3. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max:** visualiza constantemente el máximo valor eficaz del armónico de corriente seleccionada
- **Min:** visualiza constantemente el mínimo valor eficaz del armónico de corriente seleccionada
- **Abs:** visualiza el valor absoluto de los armónicos
- **%:** visualiza el valor de los armónicos como valor porcentual con respecto a la fundamental
- **RST:** (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc:** vuelve a la modalidad de medida normal

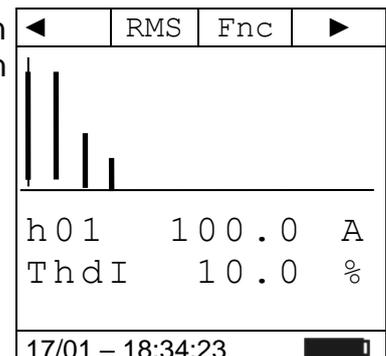


### ATENCIÓN



Estando en el menú función Fnc podrá seleccionar (Max-Min y Abs/%) realice una doble pulsación en el menú para pasar a la visualización en Abs o % y otra para habilitar las funciones Max o Min.

4. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.



5. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

5.6. MEDIDA CORRIENTE DE ARRANQUE (DYNAMIC INRUSH)



**ATENCIÓN**

- La máxima corriente CA o CA+CC medible es 1000A. No mida corrientes que excedan los límites expresados en este manual. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento.
- Se recomienda empuñar el instrumento respetando la zona de seguridad señalada por la barrera paramano (vea Fig. 3)
- Las corrientes <2A se ponen a cero.

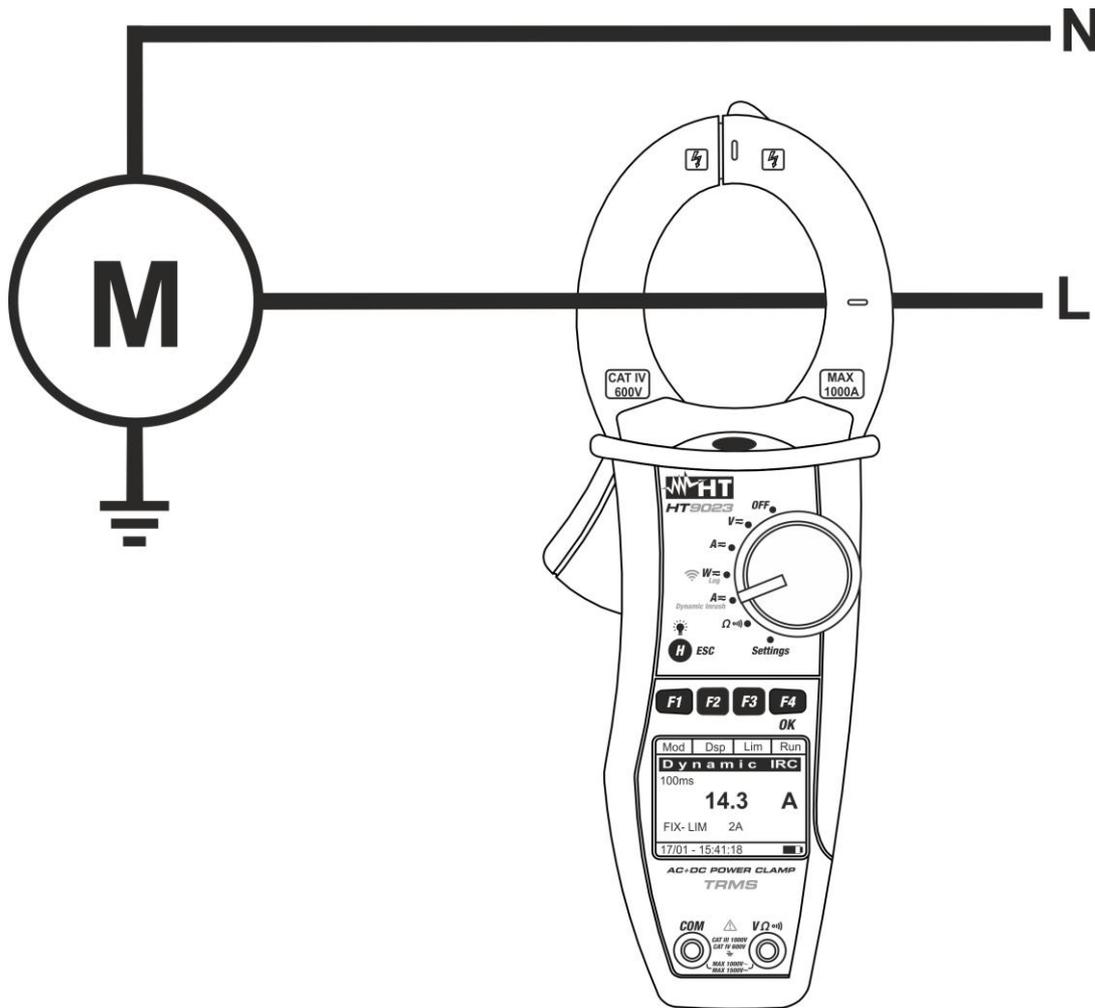


Fig. 11: Medida corriente de arranque

1. Posicione el selector en “**A= Dynamic Inrush**”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

|                     |     |     |          |
|---------------------|-----|-----|----------|
| Mod                 | Dsp | Lim | Run      |
| D y n a m i c I R C |     |     |          |
| ---                 |     |     | <b>A</b> |
| F I X - L I M       |     | 2 A |          |
| 17/01 - 18:34:23    |     |     |          |

2. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para seleccionar la medida de la corriente de arranque entre las opciones “**Picos 100A**” (para corrientes de arranque <100A) o “**Picos 1000A**” (para corrientes de arranque entre 100A y 1000A) como se muestra en la pantalla de al lado
3. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad de medida de corriente de arranque

| Mod              | Dsp | Lim | Run      |
|------------------|-----|-----|----------|
| FS 100A          |     |     | <b>A</b> |
| FS 1000A         |     |     |          |
| Zro              |     |     |          |
| Help             |     |     |          |
| Fix - LIM 2A     |     |     |          |
| 17/01 - 18:34:23 |     |     |          |

4. Pulse la tecla **F3 (Lim)** para la configuración del umbral límite sobre la corriente de arranque. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador
5. Pulse las teclas **F2 (◀)** o **F3 (▶)** para configurar el valor de umbral para el registro del evento (**2A ÷ 90A** para “Picos 100A” y **5A ÷ 900A** para “Picos 1000A”)
6. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar el valor y volver a la pantalla principal

|                  | ◀ | ▶        | OK |
|------------------|---|----------|----|
| Umbral :         |   |          |    |
| <b>002</b>       |   | <b>A</b> |    |
| 17/01 - 18:34:23 |   |          |    |

7. Inserte el cable en el interior del toroidal en el centro del mismo a fin de obtener medidas precisas (vea Fig. 11). Utilice las marcas presentes como referencia (vea Fig. 2)

8. Pulse la tecla **F4 (Run)** para iniciar la detección del evento corriente de arranque. Pulse la tecla **F4 (Stp)** para terminar la medida en cada momento. Después de la detección de un evento (superación de los umbrales límites establecidos), el instrumento **bloquea automáticamente la medida** y muestra el valor máximo RMS a 100ms sobre el visualizador como se muestra en pantalla de al lado

| Mod              | Par | Lim      | Sav |
|------------------|-----|----------|-----|
| D y n a m i c    | IRC |          |     |
| 100ms            |     |          |     |
| <b>14.3</b>      |     | <b>A</b> |     |
| Fix - LIM 2A     |     |          |     |
| 17/01 - 18:34:23 |     |          |     |

9. Pulse la tecla **F2 (Dsp)** para la visualización de los siguientes valores sobre el visualizador:
  - **PK** → valor de pico en **1ms**
  - Max valor RMS en **16.7ms**
  - Max valor RMS en **20ms**
  - Max valor RMS en **50ms**
  - Max valor RMS en **100ms**
  - Max valor RMS en **150ms**
  - Max valor RMS en **200ms**

| Mod              | Dsp | Lim      | Sav |
|------------------|-----|----------|-----|
| D y n a m i c    | IRC |          |     |
| PK               |     |          |     |
| <b>18.2</b>      |     | <b>A</b> |     |
| Fix - LIM 2A     |     |          |     |
| 17/01 - 18:34:23 |     |          |     |

10. Pulse la tecla **F4 (Sav)** para guardar el resultado de la medida en la Memoria IRC (ver § 4.4.6). Es posible guardar **hasta 20 medidas** IRC en la memoria. Luego se muestra el mensaje "MEM FULL" en la parte inferior de la pantalla

| Mod               | Par | Lim | Run |
|-------------------|-----|-----|-----|
| D y n a m i c IRC |     |     |     |
| 100ms             |     |     |     |
| ----- <b>A</b>    |     |     |     |
| Fix - LIM 2A      |     |     |     |
| 17/01 - 18:34:23  |     |     |     |

11. Pulse la tecla **F4 (Run)** para iniciar una nueva prueba o gire el selector para salir de la función

**5.7. MEDIDA DE POTENCIA Y ENERGÍA CC**

**ATENCIÓN**



- La máxima tensión CC de entrada es 1500V y la máxima corriente CC medible es 1000A. No mida tensiones y corrientes que excedan los límites expresados en este manual. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento
- Se recomienda empuñar el instrumento respetando la zona de seguridad señalada por la barrera paramano (vea Fig. 3)

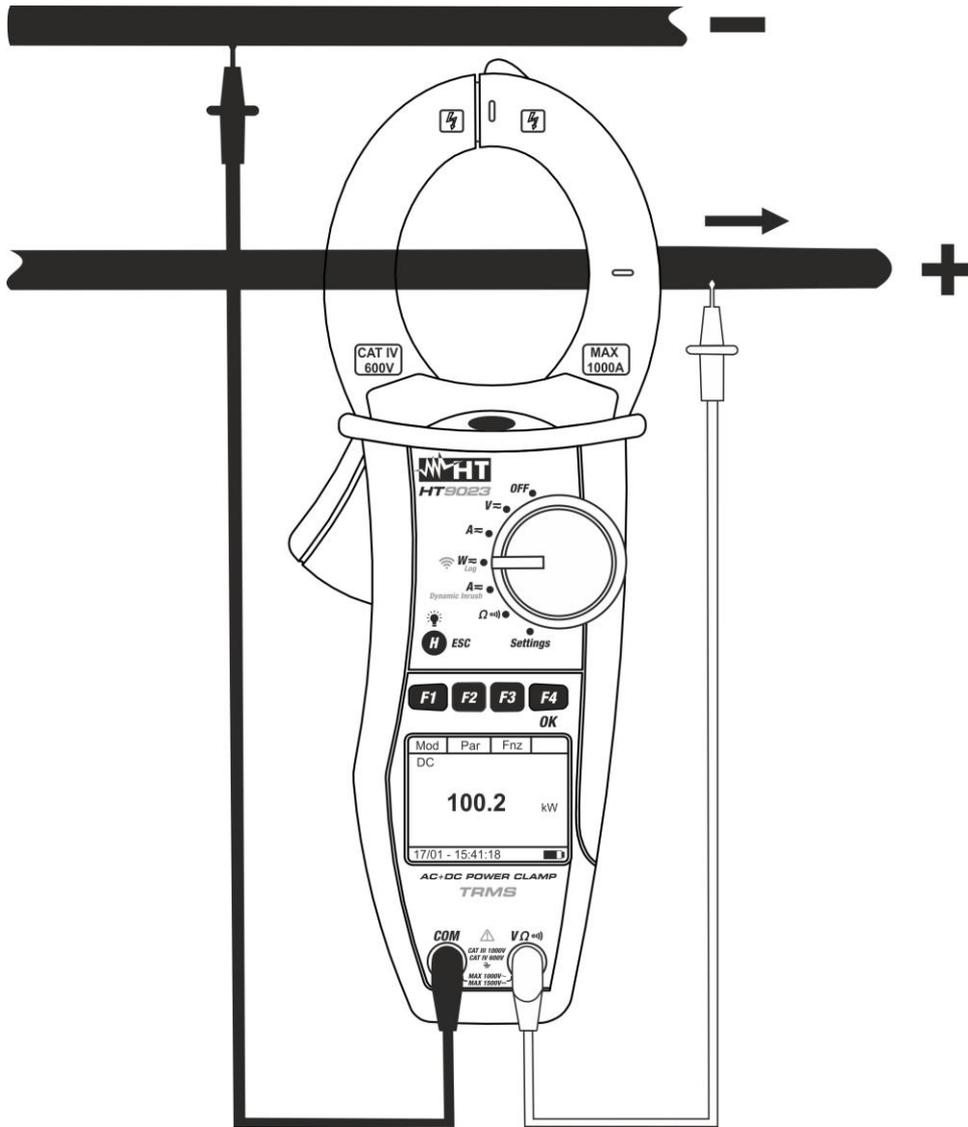


Fig. 12: Medida de Potencia CC

1. Posicione el selector en “W $\approx$ ”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

| Mod              | Par | Fnc   | Cer      |
|------------------|-----|-------|----------|
| CA+CC            |     | <42.5 | Hz       |
| ---              |     |       | kW       |
| ---              |     |       | kV a r i |
| ---              |     |       | kVA      |
|                  |     |       | 1 F      |
| 17/01 - 18:34:23 |     |       |          |

- Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione la opción **“CC”** con la misma tecla
- Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad de medida de potencia CC

| Mod              | Par | Fnc  | OK  |
|------------------|-----|------|-----|
| CA+CC            | 1F  | 42.5 | Hz  |
| CA+CC            | 3F  |      |     |
| <b>CC</b>        |     |      | kW  |
| Online           |     | kV   | ari |
| Ayuda            |     |      |     |
| Cer              |     |      | kVA |
| Esc              |     |      |     |
| 17/01 – 18:34:23 |     |      |     |

- Seleccionar la opción **“Cer”** para efectuar la puesta a cero de los valores en pantalla anulando la magnetización residual sobre la corriente CC.  
 Seleccione la opción **“Online”** para activar la visualización en tiempo real de los parámetros con conexión WiFi del instrumento a una PC y software TopView o con conexión a dispositivos móviles a través de la aplicación HTAnalysis (ver § 6.2)

| Mod              | Par | Fnc  |    |
|------------------|-----|------|----|
| cc               |     |      |    |
|                  |     | 0.00 | kW |
| 17/01 – 18:34:23 |     |      |    |

- Inserte el cable rojo en el terminal de entrada **VΩ<sup>(1)</sup>** y el cable negro en el terminal de entrada **COM**. Posicione la punta roja en el polo **“+”** y la punta negra en el polo **“-”** e inserte el cable **“+”** en el interior del toroidal respetando la dirección de la corriente indicada por la flecha (vea Fig. 12). Inserte el cable en el interior del toroidal en el centro del mismo a fin de obtener medidas precisas. Utilice las marcas presentes como referencia (vea Fig. 2)

- El valor de la Potencia CC se muestra en el visualizador expresado en kW. Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción **“Tens/Corr”** para la lectura de los valores de tensión CC y corriente CC y confirme con **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

| Mod              | Par              | Fnc  | OK |
|------------------|------------------|------|----|
| cc               | Potencia         |      |    |
|                  | <b>Tens/Corr</b> |      |    |
|                  | Energía          |      |    |
|                  |                  | 1.60 | kW |
| 17/01 – 18:34:23 |                  |      |    |

- En la pantalla de al lado un ejemplo de medida de tensión y corriente CC.

| Mod              | Par | Fnc  |   |
|------------------|-----|------|---|
| cc               |     |      |   |
|                  |     | 80.0 | V |
|                  |     | 20.0 | A |
| 17/01 – 18:34:23 |     |      |   |

8. Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción "**Energía**" para la lectura de los valores de energía CC y confirme con **F4 (OK)**

| Mod              | Par                                     | Fnc | OK |
|------------------|-----------------------------------------|-----|----|
| cc               | Potencia<br>Tens/Corr<br><b>Energía</b> |     |    |
| 1.60             |                                         | kW  |    |
| 17/01 - 18:34:23 |                                         |     |    |

9. Pulse la tecla **F3 (Fnc)**, seleccione la opción "**Start Log**" y confirme con **F4 (OK)** para activar la medida de energía con el período de integración establecido (ver § 4.4.3)

| Mod              | Par                                                                    | Fnc | OK |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| cc               | Max<br>Min<br>RST<br>0 <b>Start Log</b><br>Snapshot<br>Descarga<br>Esc |     |    |
| 17/01 - 18:34:23 |                                                                        |     |    |

10. El mensaje "**Espera**" se muestra en la pantalla. El instrumento se pone en espera y activa la grabación en el próximo "00"

| Mod              | Par | Fnc |  |
|------------------|-----|-----|--|
| cc               |     |     |  |
| 0.00             |     | kWh |  |
| <b>Espera</b>    |     |     |  |
| 17/01 - 18:34:23 |     |     |  |

11. Con la grabación en progreso, el mensaje "**Rec**" se muestra en la pantalla. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para seleccionar la opción "**Info**" y confirme con la tecla **F4 (OK)** para ver la información de registro. La siguiente pantalla se muestra en la pantalla

| Mod              | Par                            | Fnc |  |
|------------------|--------------------------------|-----|--|
| cc               | Stop Log<br><b>Info</b><br>Esc |     |  |
| 3.20             |                                | kWh |  |
| <b>Rec</b>       |                                |     |  |
| 17/01 - 18:35:00 |                                |     |  |

12. La siguiente pantalla se muestra en la pantalla. Están indicados:

- Fecha / hora de inicio de grabación
- Período de integración establecido
- Número de períodos guardados hasta ahora
- Autonomía de grabación

|                  |  |  | Esc |
|------------------|--|--|-----|
| Start:           |  |  |     |
| 17/01- 18:35:00  |  |  |     |
| Periodo.Int: 005 |  |  |     |
| N.Periods: 00054 |  |  |     |
| Auton: 00d/10h   |  |  |     |
| 17/01 - 18:37:43 |  |  |     |

13. Pulse la tecla **F3 (Fnc)**, seleccione la opción "**Stop Log**" y confirme con **F4 (OK)** para para terminar la medida de energía. La grabación se guarda automáticamente en la **memoria interna del instrumento** y la referencia es visible en la sección "Memoria REC" (ver § 4.4.5)

| Mod              | Par | Fnc             |     |
|------------------|-----|-----------------|-----|
| DC               |     | <b>Stop Log</b> |     |
|                  |     | Info            |     |
|                  |     | Esc             |     |
|                  |     | <b>6 . 4 0</b>  | kWh |
| <b>Rec</b>       |     |                 |     |
| 17/01 – 18:35:00 |     |                 |     |

14. Durante la medida de potencia CC pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max** → visualiza constantemente el máximo valor del parámetro medido
- **Min** → visualiza constantemente el mínimo valor del parámetro medido
- **RST** → (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min memorizados y comienza la nueva medida
- **Start Log** → activa una nueva grabación con el período de integración establecido en el § 4.4.3
- **Snapshot** → permite guardar un muestreo instantáneo cuya referencia es visible en la sección "Memoria REC" del instrumento (ver § 4.4.5)
- **Descarga** → permite la transferencia de datos WiFi a la PC de datos guardados a través del software TopView o dispositivos móviles a través de la aplicación HTAnalysis (ver § 6.1)
- **Esc** → vuelve a la modalidad de medida normal

| Mod              | Par | Fnc        | OK |
|------------------|-----|------------|----|
| CC               |     | <b>Max</b> |    |
|                  |     | Min        |    |
|                  |     | RST        |    |
|                  |     | Start Log  |    |
|                  |     | Snapshot   |    |
|                  |     | Descarga   |    |
|                  |     | Esc        |    |
|                  |     | <b>0 .</b> |    |
| 17/01 – 18:34:23 |     |            |    |

15. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.

| Mod              | Par | Fnc        |           |
|------------------|-----|------------|-----------|
| CC               |     | <b>Max</b> |           |
| <b>2 . 4 0</b>   |     |            |           |
|                  |     |            | <b>kW</b> |
| 17/01 – 18:34:23 |     |            |           |

16. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

5.8. MEDIDA DE POTENCIA Y ENERGÍA CA Y CA+CC

**ATENCIÓN**



- La máxima tensión CA / CA+CC de entrada es 1000V y la máxima corriente CA / CA+CC medible es 1000A. No mida Tensiones y corrientes que excedan los límites expresados en este manual. La superación de tales límites podría causar shocks eléctricos al usuario y daños al instrumento
- Se recomienda empuñar el instrumento respetando la zona de seguridad señalada por la barrera paramano (vea Fig. 3)

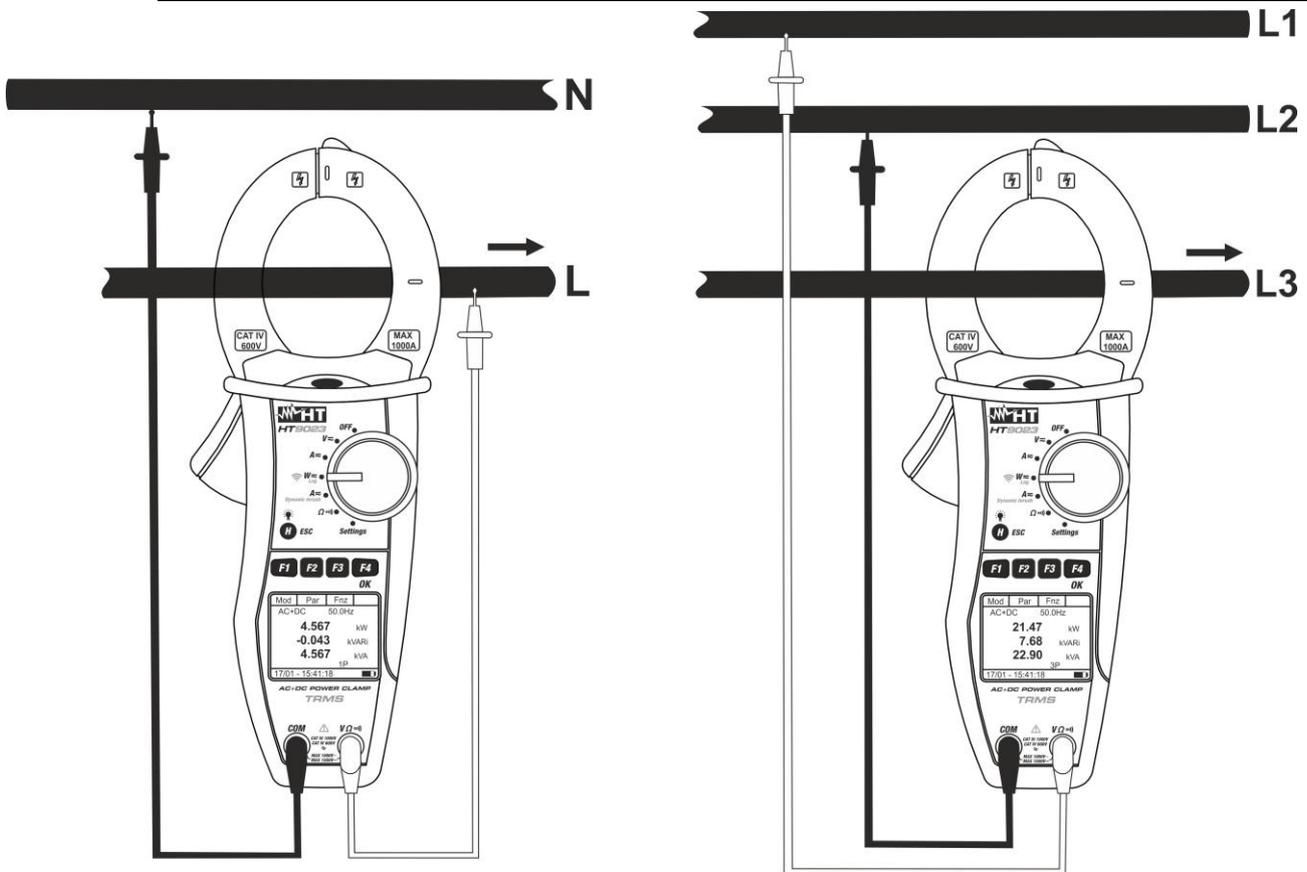


Fig. 13: Medida de potencia CA / CA+CC en sistemas Monofásicos y Trifásico equilibrado

1. Posicione el selector en “W $\approx$ ”. La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

| Mod              | Par    | Fnc |        |
|------------------|--------|-----|--------|
| CA+CC            | < 42.5 | Hz  |        |
| ---              |        |     | kW     |
| ---              |        |     | kVar i |
| ---              |        |     | kVA    |
|                  |        |     | 1 F    |
| 17/01 - 18:34:23 |        |     |        |

- Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione las opciones "**CA+CC 1F**" (medida Monofásica) o "**CA+CC 3F**" (medida Trifásica equilibrada) con la misma tecla. Las indicaciones "**1F**" o "**3F**" están respectivamente presentes en la parte inferior del visualizador
- Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad medida potencia CA+CC

| Mod              | Par | Fnc      | OK |
|------------------|-----|----------|----|
| CA+CC            | 1F  | . 5 Hz   |    |
| CA+CC            | 3F  |          |    |
| CC               |     | kW       |    |
| Online           |     | kV a r i |    |
| Help             |     | kVA      |    |
| Cer              |     |          |    |
| Esc              |     |          |    |
| 17/01 - 18:34:23 |     |          |    |

- Seleccionar la opción "**Cer**" para efectuar la puesta a cero de los valores en pantalla anulando la magnetización residual sobre la corriente CA+CC
- Seleccione la opción "**Online**" para activar la visualización en tiempo real de los parámetros con conexión WiFi del instrumento a un PC y software TopView o con conexión a dispositivos móviles a través de la aplicación HTAnalysis (ver § 6.2)

| Mod              | Par | Fnc       | OK |
|------------------|-----|-----------|----|
| CA+CC            |     | < 42.5 Hz |    |
| ---              |     | kW        |    |
| ---              |     | kV a r i  |    |
| ---              |     | kVA       |    |
|                  |     | 1 F       |    |
| 17/01 - 18:34:23 |     |           |    |

- Inserte el cable rojo en el terminal de entrada **VΩ<sup>~</sup>** y el cable negro en el terminal de entrada **COM** y realice las conexiones del instrumento como indicado en Fig. 13 en función del tipo de medida. Inserte el cable en el interior del toroidal respetando la dirección de la corriente indicada por la flecha en el centro del mismo a fin de obtener medidas precisas. Utilice las marcas presentes como referencia (vea Fig. 2)
- El valor de las potencias CA (activa, reactiva y aparente) se muestra en el visualizador. El instrumento permite valorar también la eventual presencia de componentes de continua superpuestas sobre una forma de onda alterna genérica (CA+CC). Esto puede ser de utilidad en la medida de las señales de impulso típicas de cargas no lineales (ej.: soldadores, hornos eléctricos, etc...)
 

Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción "**PF-DPF**" para la lectura de los valores de factor de potencia (PF) y Cosphi (DPF) confirme con **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

| Mod              | Par           | Fnc | OK |
|------------------|---------------|-----|----|
|                  | P-Q-S         |     |    |
|                  | <b>PF-DPF</b> |     |    |
|                  | Tens/Corr     |     |    |
|                  | Arm Tensión   |     |    |
|                  | Arm Corr      |     |    |
|                  | Energía       |     |    |
| 17/01 - 18:34:23 |               |     |    |

- En la pantalla de al lado muestra un ejemplo de medida de

| Mod | Par | Fnc | OK |
|-----|-----|-----|----|
|     |     |     |    |

PF y DPF. Las indicaciones “i” y “c” indican la naturaleza inductiva o capacitiva de la carga respectivamente.

|                  |             |    |
|------------------|-------------|----|
| CA+CC            | 50.0        | Hz |
| <b>PF</b>        | <b>0.94</b> | i  |
| <b>DPF</b>       | <b>0.94</b> | i  |
|                  | 1 F         |    |
| 17/01 - 18:34:23 |             |    |

9. Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción “**Tens/Corr**” para la lectura de los valores de tensión y corriente. confirme con **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

|                  |                  |     |    |
|------------------|------------------|-----|----|
| Mod              | <b>Par</b>       | Fnc | OK |
|                  | P-Q-S            |     |    |
|                  | PF-DPF           |     |    |
|                  | <b>Tens/Corr</b> |     |    |
| 1                | Arm Tensión      |     |    |
|                  | Arm Corr         |     |    |
|                  | Energía          |     |    |
|                  | 1 F              |     |    |
| 17/01 - 18:34:23 |                  |     |    |

10. En la pantalla de al lado muestra un ejemplo de medida de tensión y corriente CA en un caso Monofásico

|                  |              |     |  |
|------------------|--------------|-----|--|
| Mod              | Par          | Fnc |  |
| CA+CC            | 50.0         | Hz  |  |
|                  | <b>229.7</b> | V   |  |
|                  | <b>99.6</b>  | A   |  |
|                  | 1 F          |     |  |
| 17/01 - 18:34:23 |              |     |  |

11. Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción “**Arm Tensión**” para la lectura de los valores de armónicos de tensión CA+CC. confirme con **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

|                  |                    |     |    |
|------------------|--------------------|-----|----|
| Mod              | <b>Par</b>         | Fnc | OK |
|                  | P-Q-S              |     |    |
|                  | PF-DPF             |     |    |
|                  | Tens/Corr          |     |    |
|                  | <b>Arm Tensión</b> |     |    |
|                  | Arm Corr           |     |    |
|                  | Energía            |     |    |
|                  | 1 F                |     |    |
| 17/01 - 18:34:23 |                    |     |    |

12. En la pantalla de al lado muestra un ejemplo de medida de Armónicos de Tensión. Pulsando las teclas **F1 (◀)** o **F4 (▶)** es posible desplazar el cursor sobre el gráfico y seleccionar el armónico que desea medir. Es posible medir hasta el 25º armónico

|      |            |     |   |
|------|------------|-----|---|
| ◀    | <b>Par</b> | Fnc | ▶ |
|      |            |     |   |
| h05  | 2.3        | V   |   |
| ThdV | 2.4        | %   |   |

13. Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción "**Arm Corriente**" para la lectura de los valores de armónicos de corriente confirmando con **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

|                                                                           |     |     |    |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|-----|----|
| 17/01 - 18:34:23                                                          |     |     |    |
| Mod                                                                       | Par | Fnc | OK |
| P-Q-S<br>PF-DPF<br>Tens/Corr<br>Arm Tensión<br><b>Arm Corr</b><br>Energía |     |     |    |
| 17/01 - 18:34:23                                                          |     |     |    |

14. En la pantalla de al lado un ejemplo de medida de Armónicos de Corriente. Pulsando las teclas **F1 (◀)** o **F4 (▶)** es posible desplazar el cursor sobre el gráfico y seleccionar el armónico que desea medir. Es posible medir hasta el 25º armónico

|                  |      |     |   |
|------------------|------|-----|---|
| ◀                | Par  | Fnc | ▶ |
|                  |      |     |   |
| h05              | 2.9  | A   |   |
| ThdI             | 10.7 | %   |   |
| 17/01 - 18:34:23 |      |     |   |

15. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max**: visualiza constantemente el máximo valor eficaz del armónico de tensión o corriente seleccionado
- **Min**: visualiza constantemente el mínimo valor eficaz del armónico de tensión o corriente seleccionado
- **Abs**: visualiza el valor absoluto de los armónicos
- **%**: visualiza el valor de los armónicos como valor porcentual con respecto a la fundamental
- **RST**: (RESET) realiza el borrado de los valores Max, Min memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc**: vuelve a la modalidad de medida normal

|                  |     |     |    |
|------------------|-----|-----|----|
| ◀                | Par | Fnc | OK |
|                  |     |     |    |
| h01              | 1   | RST | V  |
| ThdV             |     | Esc | %  |
| 17/01 - 18:34:23 |     |     |    |



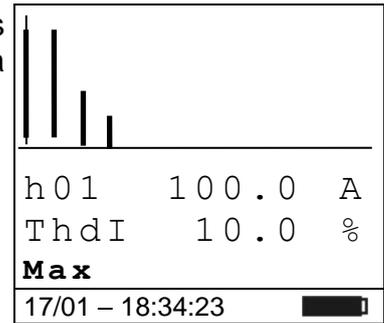
### ATENCIÓN

Estando en el menú función Fnc podrá seleccionar (Max-Min y Abs/%) realice una doble pulsación en el menú para pasar a la visualización en Abs o % y otra para habilitar las funciones Max o Min.

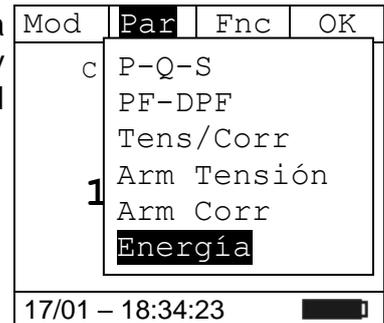
16. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la opción

|   |     |     |   |
|---|-----|-----|---|
| ◀ | Par | Fnc | ▶ |
|---|-----|-----|---|

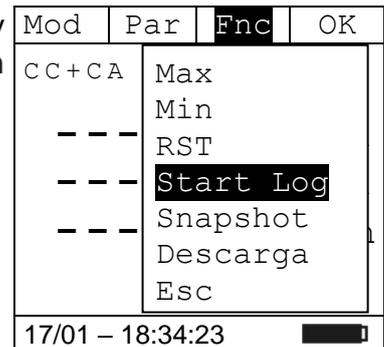
seleccionada. Al lado un ejemplo de medida de armónicos de corriente con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.



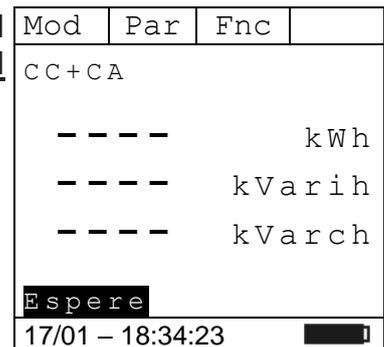
17. Pulse la tecla **F2 (Par)**, seleccione con la misma tecla la opción "**Energía**" para la lectura de los valores de energía y confirme con **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra en el visualizador



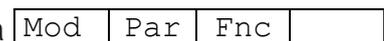
18. Pulse la tecla **F3 (Fnc)**, seleccione la opción "**Start Log**" y confirme con **F4 (OK)** para activar la medida de energía con el período de integración establecido (ver § 4.4.3)



19. El mensaje "**Espera**" se muestra en la pantalla. El instrumento se pone en espera y activa la grabación en el próximo "00"



20. Con la grabación en progreso, el mensaje "**Rec**" se muestra



en la pantalla. Pulse la tecla **F3 (Fnc)** para seleccionar la opción "Info" y confirme con la tecla **F4 (OK)** para ver la información de registro. La siguiente pantalla se muestra en la pantalla

|                  |             |
|------------------|-------------|
| cc               | Stop Log    |
|                  | <b>Info</b> |
|                  | Esc         |
| 0.0              |             |
| 0.00             | kVar i h    |
| 0.00             | kVarch      |
| <b>Rec</b>       |             |
| 17/01 - 18:35:00 |             |

21. La siguiente pantalla se muestra en la pantalla. Están indicados:

- Fecha / hora de inicio de grabación
- Período de integración establecido
- Número de períodos guardados hasta ahora
- Autonomía de grabación

|                  |     |
|------------------|-----|
|                  | Esc |
| Start:           |     |
| 17/01- 18:35:00  |     |
| Periodo.Int: 005 |     |
| N.Periods: 00054 |     |
| Auton: 00d/10h   |     |
| 17/01 - 18:37:43 |     |

22. Pulse la tecla **F3 (Fnc)**, seleccione la opción "Stop Log" y confirme con **F4 (OK)** para terminar la medida de energía. La grabación se guarda automáticamente en la **memoria interna del instrumento** y la referencia es visible en la sección "Memoria REC" (ver § 4.4.5)

|                  |          |                 |
|------------------|----------|-----------------|
| Mod              | Par      | Fnc             |
| DC               |          | <b>Stop Log</b> |
|                  |          | Info            |
|                  |          | Esc             |
| 2.2              |          |                 |
| 0.841            | kVar i h |                 |
| 0.000            | kVarch   |                 |
| <b>Rec</b>       |          |                 |
| 17/01 - 18:35:00 |          |                 |

23. Durante la medida de potencia CC pulse la tecla **F3 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F3** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max** → visualiza constantemente el máximo valor del parámetro medido
- **Min** → visualiza constantemente el mínimo valor del parámetro medido
- **RST** → (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Start Log** → activa una nueva grabación con el período de integración establecido en el § 4.4.3
- **Snapshot** → permite guardar un muestreo instantáneo cuya referencia es visible en la sección "Memoria REC" del instrumento (ver § 4.4.5)
- **Descarga** → permite la transferencia de datos WiFi al PC de datos guardados a través del software TopView o a dispositivos móviles a través de la aplicación HTAnalysis (ver § 6.1)
- **Esc** → vuelve a la modalidad de medida normal

|                  |     |            |    |
|------------------|-----|------------|----|
| Mod              | Par | Fnc        | OK |
| CA+CC            |     | <b>Max</b> |    |
|                  |     | Min        |    |
|                  |     | RST        |    |
|                  |     | Start Log  |    |
|                  |     | Snapshot   |    |
|                  |     | Descarga   |    |
|                  |     | Esc        |    |
| 17/01 - 18:34:23 |     |            |    |

24. Pulsando la tecla **F4 (OK)** se confirma la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.

| Mod              | Par         | Fnc |                                                                                     |
|------------------|-------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| CA+CC            | 50.0        | Hz  |                                                                                     |
| <b>Max</b>       |             |     |                                                                                     |
|                  | <b>80.0</b> |     | <b>V</b>                                                                            |
|                  | <b>20.0</b> |     | <b>A</b>                                                                            |
| 17/01 - 18:34:23 |             |     |  |

25. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

5.9. MEDIDA DE RESISTENCIA Y PRUEBA DE CONTINUIDAD



**ATENCIÓN**

Antes de efectuar cualquier medida de resistencia asegúrese que el circuito en examen no esté alimentado y que eventuales condensadores presentes estén descargados.

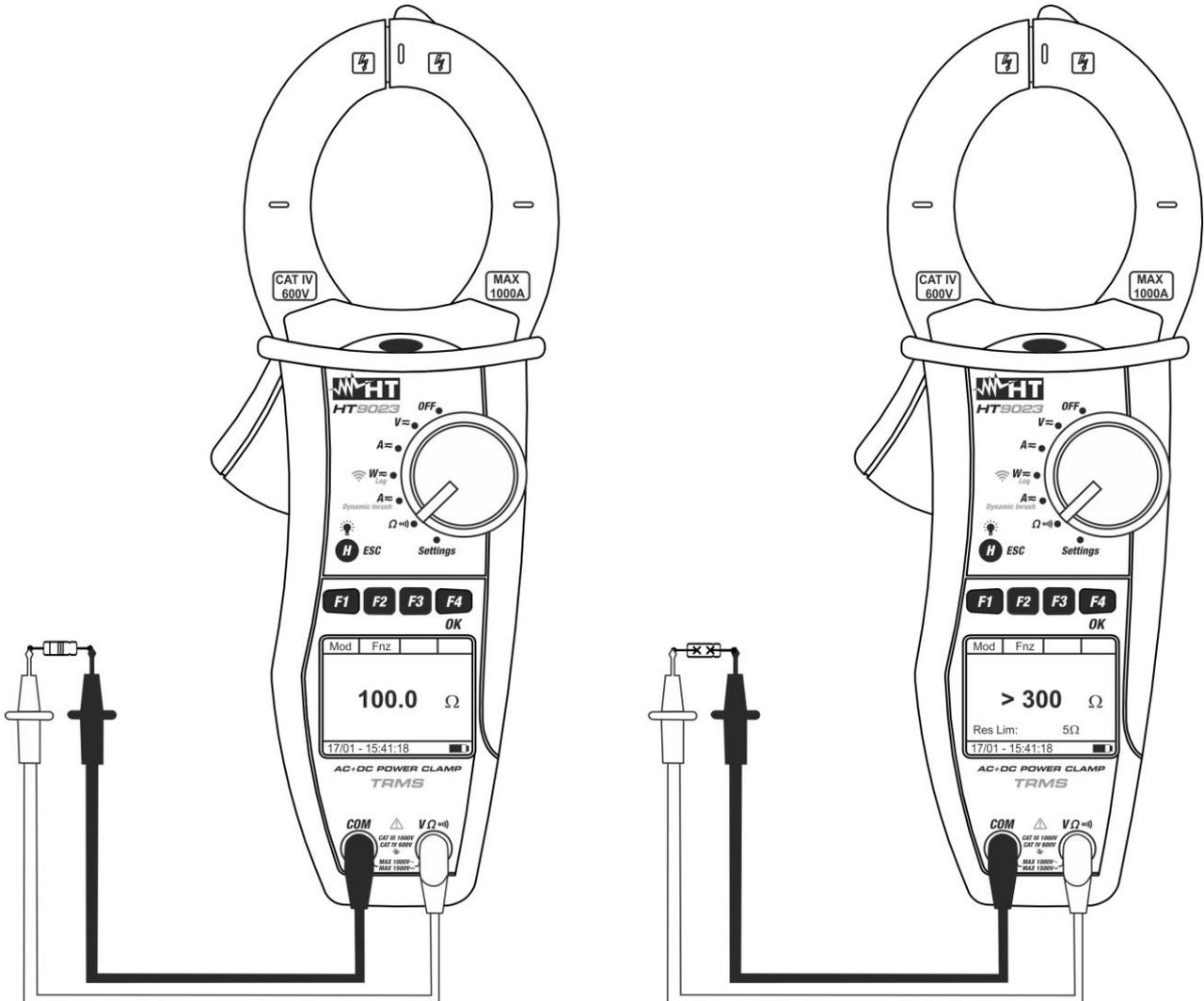
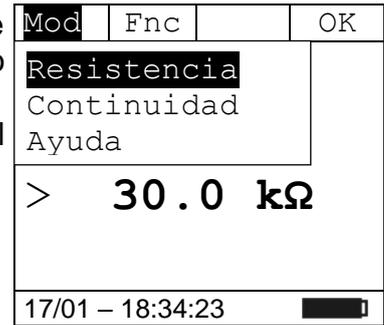


Fig. 14: Medida de resistencia y prueba de continuidad

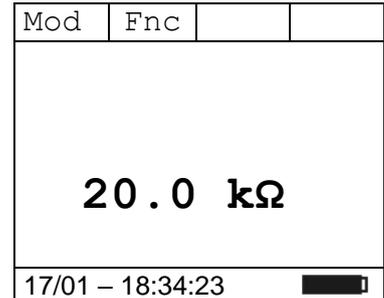
1. Posicione el selector en “Ω”) La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

|                     |     |  |  |
|---------------------|-----|--|--|
| Mod                 | Fnc |  |  |
| <p>&gt; 30.0 kΩ</p> |     |  |  |
| 17/01 – 18:34:23    |     |  |  |

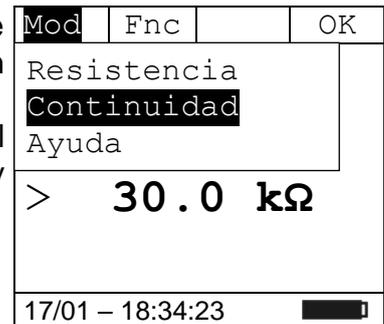
2. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione (si no lo estuviera) la opción “**Resistencia**” con la misma tecla
3. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento muestra la modalidad de medida de Resistencia



4. Inserte el cable rojo en el terminal de entrada **VΩ** y el cable negro en el terminal de entrada **COM** y realice las conexiones del instrumento (vea Fig. 14)
5. En la pantalla de al lado un ejemplo de medida de Resistencia.

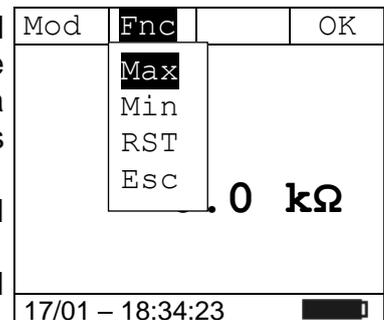


6. Pulse la tecla **F1 (Mod)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado y seleccione la opción “**Continuidad**” con la misma tecla
7. Pulse la tecla **F4 (OK)** para confirmar la elección. El instrumento se pone en modalidad prueba de continuidad y La siguiente pantalla se muestra en el visualizador

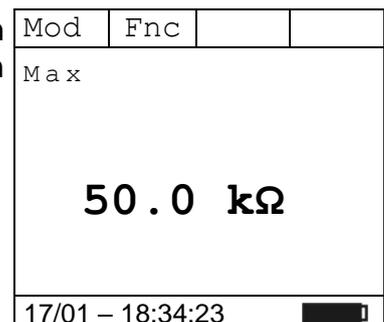


8. Durante la medida de resistencia y prueba de continuidad pulse la tecla **F2 (Fnc)** para abrir el menú desplegable mostrado en la pantalla de al lado. A cada sucesiva pulsación de la tecla **F2** el cursor se desplazará por las siguientes opciones disponibles:

- **Max** → visualiza constantemente el máximo valor del parámetro medido
- **Min** → visualiza constantemente el mínimo valor del parámetro medido
- **RST** → (RESET) realiza el borrado de valores Max, Min memorizados y comienza de nuevo la medida
- **Esc** → vuelve a la modalidad de medida normal



9. Pulsando la tecla **F4 (OK)** se confirma la opción seleccionada. Al lado un ejemplo de medida con la función Max activa. En pantalla se indica la función activa.



10. Para el uso de la función HOLD y de la retroiluminación vea el § 4.4

## 6. CONEXIÓN DEL INSTRUMENTO A PC Y DISPOSITIVOS MÓVILES

La conexión entre la PC y el instrumento se realiza a través de una **conexión WiFi** que se activará durante la ejecución de las operaciones. Antes de conectarse, el software de gestión TopView en dotación debe instalarse en la PC y debe comprobarse la presencia de un dispositivo WiFi activo y en funcionamiento (por ejemplo: clave WiFi). El instrumento usa conexión WiFi en las siguientes situaciones:

- Descarga de los datos guardados en las Memoria REC y IRC (ver § 4.4.5 y § 4.4.6) del instrumento (grabaciones, instantáneas y corrientes de arranque) a través del software TopView
- Lectura en tiempo real de los parámetros medidos a través del software TopView

### 6.1. DESCARGAR DATOS GUARDADOS EN LA MEMORIA

1. Posicione el selector en “**WiFi**” La pantalla de al lado se muestra en el visualizador

| Mod              | Par   | Fnc |          |
|------------------|-------|-----|----------|
| CA+CC            | <42.5 | Hz  |          |
| ---              |       |     | kW       |
| ---              |       |     | kV a r i |
| ---              |       |     | kVA      |
|                  |       |     | 1 F      |
| 17/01 – 18:34:23 |       |     |          |

2. Pulse la tecla **F3 (Fnc)**, seleccione la opción "**Descarga**" y confirme con la tecla **F4 (OK)**. La siguiente pantalla se muestra

| Mod              | Par             | Fnc | OK |
|------------------|-----------------|-----|----|
| AC+DC            | Max             |     |    |
|                  | Min             |     |    |
| ---              | RST             |     |    |
| ---              | Start Log       |     |    |
| ---              | Snapshot        |     |    |
|                  | <b>Descarga</b> |     |    |
|                  | Esc             |     |    |
| 17/01 – 18:34:23 |                 |     |    |

3. El mensaje "**Espera**" indica que el instrumento está activando la conexión WiFi interna. Después de unos segundos, el mensaje "**Descarga**" aparece en la pantalla para indicar que la conexión WiFi está activa en el instrumento como se muestra en la siguiente pantalla

|                  |
|------------------|
| <b>Espera</b>    |
| 17/01 – 18:34:23 |

4. Pulse la tecla **F3 (Esc)** para deshabilitar la conexión WiFi y volver a la pantalla de medida normal

|                  |  | Esc |  |
|------------------|--|-----|--|
| <b>Descarga</b>  |  |     |  |
| 17/01 – 18:34:23 |  |     |  |

- Busque el instrumento "HT9023\_xxxxxxxx" en el dispositivo WiFi presente en el PC y conéctese como se muestra (ejemplo) en la siguiente Fig. 15

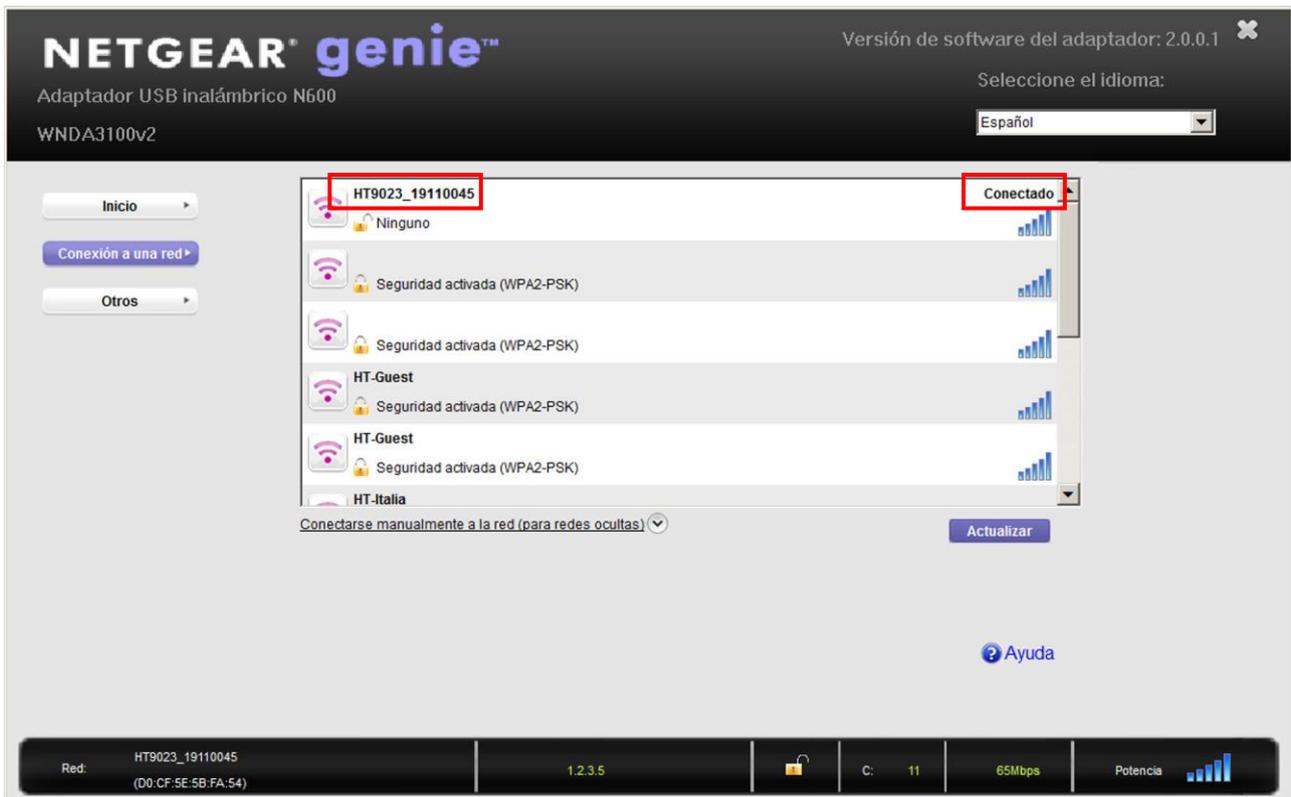


Fig. 15: Conexión WiFi del instrumento en el PC (ejemplo)

- Iniciar el software TopView y abrir la sección "**Conex PC → Instrumento**", ejecute el comando "Localizar instrumento" y verifique el reconocimiento (ver Fig. 16)

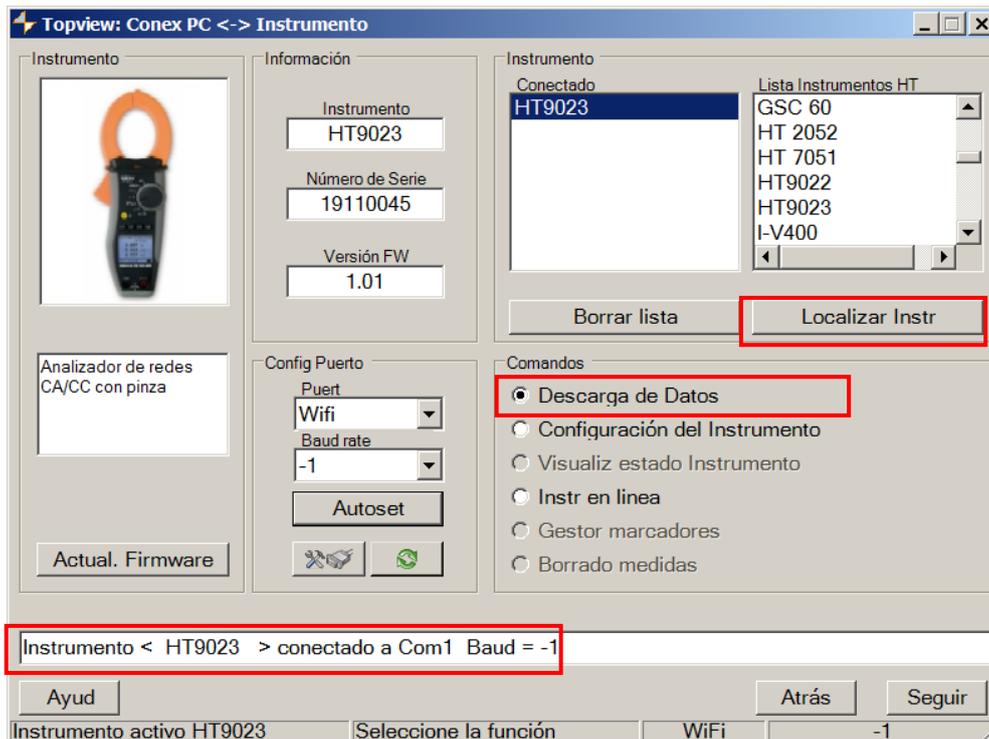


Fig. 16: Reconocimiento del instrumento en el software TopView

7. Haga clic en el botón "**Seguir**" para abrir la ventana de descarga (ver Fig. 17). Seleccionar las medidas que desea descargar, la dirección donde desea guardarlas y haga clic en el botón "**Descarga**" para iniciar la operación

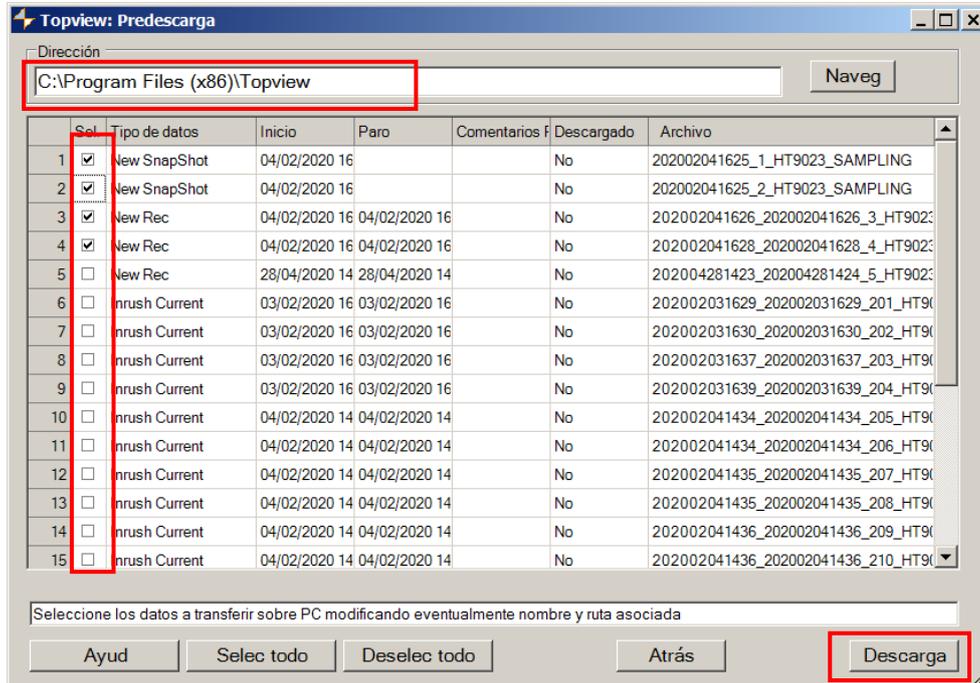


Fig. 17: Selección de pruebas para descarga de datos

8. El software permite guardar los siguientes tipos de archivos:
- Extensión **HED** y **PER** → Muestra los parámetros de una grabación (RECORDING)
  - Extensión **DAT** → Muestra los parámetros de snapshot instantáneas (SAMPLING)
  - Extensión **IRC** → visualización gráfica de las corrientes de arranque (IRC)
9. Abrir la sección "**Análiz datos**" de TopView → haga clic en el comando "**Importar archivo**" para seleccionar y abrir los archivos descargados

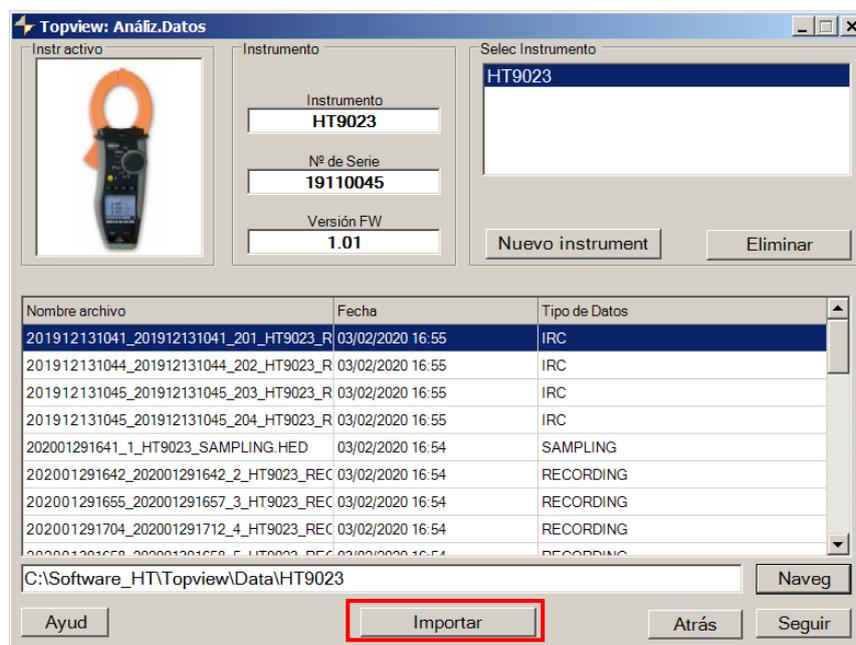


Fig. 18: Abrir datos descargados en el PC

## 6.2. LECTURA DE DATOS EN TIEMPO REAL

1. Posicione el selector en “**W**”, seleccione con la tecla **f1 (Mod)** y la tecla **F4 (OK)** las medidas “AC+DC 1P”, “AC+DC 3P” o “DC” y confirme con la tecla **F4 (OK)**
2. Pulse la tecla **F1 (Mod)**, seleccione la opción “**Online**” y confirme con la tecla **F4 (OK)**

| Mod              | Par | Fnc    | OK       |
|------------------|-----|--------|----------|
| CA+CC            | 1F  | < 42.5 | Hz       |
| CA+CC            | 3F  |        |          |
| CC               |     |        | kW       |
| <b>Online</b>    |     |        | kV a r i |
| Ayuda            |     |        | kVA      |
| Cer              |     |        |          |
| Esc              |     |        |          |
| 17/01 – 18:34:23 |     |        |          |

3. El mensaje “**Espere**” indica que el instrumento está activando la conexión WiFi interna

|                  |
|------------------|
| <b>Espere</b>    |
| 17/01 – 18:34:23 |

4. Después de unos segundos, aparece el mensaje “**Onl**” en la parte inferior de la pantalla para indicar que la conexión WiFi está activa en el instrumento como se muestra de lado

| Mod              | Par | Fnc    | OK       |
|------------------|-----|--------|----------|
| CA               |     | < 42.5 | Hz       |
| ---              |     |        | kW       |
| ---              |     |        | kV a r i |
| ---              |     |        | kVA      |
| <b>Onl.</b>      |     |        |          |
| 17/01 – 18:34:23 |     |        |          |

5. Conecte el instrumento al sistema en prueba como se muestra en § 5.7 o en § 5.8
6. Conecte el instrumento a una PC mediante conexión WiFi y el software TopView como se muestra en el § 6.1 y realice el reconocimiento
7. Abrir la sección “**Conex PC → instrumento**” y ejecute el comando “Inst. en línea”
8. Abrir la sección “**Conexión PC-Instrumento**” y seleccione la opción “Instrumento en Línea” como se muestra en la Fig. 19

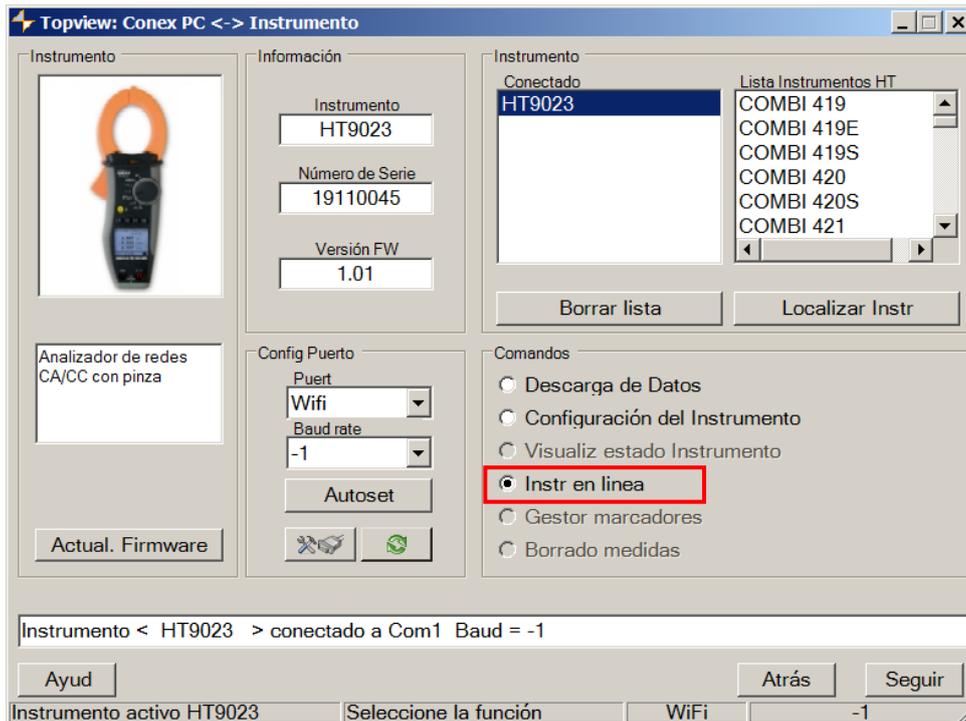


Fig. 19: Conexión del instrumento en tiempo real

- Haga clic en el botón "Seguir" para abrir la visualización de valores de los parámetros en tiempo real en forma de tablas, formas de onda, gráficos de armónicos y diagramas vectoriales, como se muestra en la Fig. 20

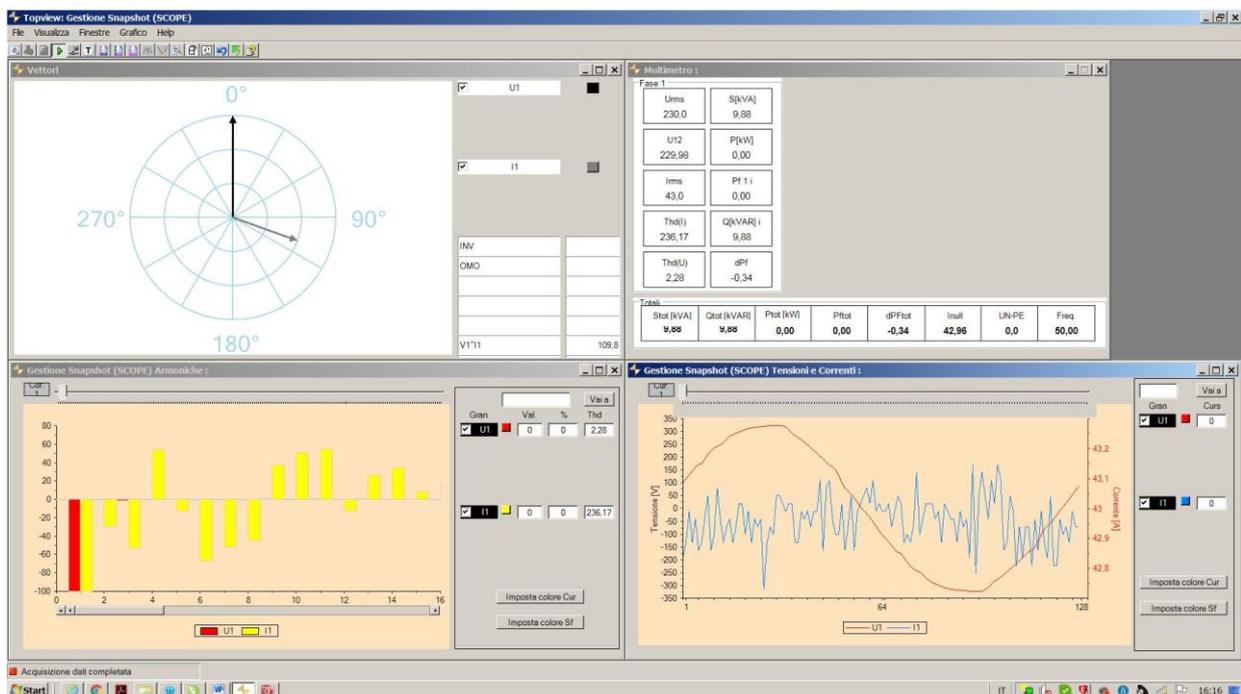


Fig. 20: Visualización de parámetros en tiempo real

- Pulse la tecla **F1 (Mod)**, seleccione la opción "Esc", pulse la tecla F4 (OK) para confirmar la opción y salir del modo "Online". Alternativamente, gire el selector a otra posición

### 6.3. CONEXIÓN A DISPOSITIVOS MÓVILES

El instrumento se puede conectar a través de la conexión WiFi a dispositivos smartphone y/o tabletas Android/iOS para el transferencia de datos de medida a través de la aplicación **HTAnalysis**. Operar en modo siguiente:

1. Descargue e instale HTAnalysis en el dispositivo móvil deseado (Android/iOS)
2. Conecte el instrumento en modo de transferencia de datos a través de WiFi (ver § 6.1 y § 6.2)
3. Consulte las instrucciones de HTAnalysis para ejecutar la operación

## 7. MANTENIMIENTO

### 7.1. GENERALIDADES

1. El instrumento adquirido por usted es un instrumento de precisión. Durante la utilización y el almacenamiento respete las recomendaciones listadas en este manual para evitar posibles daños o peligros durante la utilización.
2. No utilice el instrumento en ambientes caracterizados por una elevada tasa de humedad o temperatura elevada. No exponga directamente a la luz del sol.
3. Apague siempre el instrumento después de utilizarlo. Si se prevé no utilizar el equipo por un largo período retire las pilas para evitar salida de líquidos por parte de estas que puedan dañar los circuitos internos del instrumento.

### 7.2. SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS



#### ATENCIÓN

Sólo técnicos expertos pueden efectuar esta operación. Antes de efectuar esta operación asegúrese de haber quitado todos los cables de los terminales de entrada o el cable en examen del interior del maxilar

1. Posicione el selector en OFF.
2. Quite los cables de los terminales de entrada o el cable en examen del interior del maxilar.
3. Quite el tornillo de fijación de la tapa del hueco de las pilas y retire la tapa.
4. Desconecte las pilas agotadas del interior.
5. Inserte dos pilas nuevas del mismo tipo (vea § 8.1.2) respetando las polaridades indicadas.
6. Reposicione la tapa del hueco de las pilas y fíjela con el tornillo de fijación.
7. No disperse las pilas usadas en el ambiente. Utilice los contenedores adecuados para la eliminación de los residuos.

### 7.3. LIMPIEZA DEL INSTRUMENTO

Para la limpieza del instrumento utilice un paño suave y seco. No utilice nunca paños húmedos, disolventes, agua, etc.

### 7.4. FIN DE VIDA



**ATENCIÓN:** el símbolo reportado en el instrumento indica que el aparato, sus accesorios y las pilas deben ser reciclados separadamente y tratados de forma correcta.

## 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### 8.1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Incertidumbre calculada como  $\pm$  [%lect + (núm. dgt x resolución)] a 23°C±5°C <80%HR

#### Tensión CC

| Escala [V]       | Resolución [V] | Incertidumbre            | Protección contra sobrecargas |
|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------------|
| -1500.0 ÷ 1500.0 | 0.1            | $\pm(1.0\%lectura+3dgt)$ | 1500VCC                       |

Impedancia de entrada: 1M $\Omega$ ; Valores de Tensión absolutos <0.3V son puestas a 0

#### Tensión CA, CA+CC TRMS

| Escala [V]  | Resolución [V] | Incertidumbre            | Protección contra sobrecargas |
|-------------|----------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1.0 ÷ 999.9 | 0.1            | $\pm(1.0\%lectura+3dgt)$ | 1000VCC/CArms                 |

Impedancia de entrada: 1M $\Omega$ , Fundamental: 50/60Hz  $\pm$  15%, Banda pasante: 42.5Hz ÷ 1725Hz

Max Factor de Cresta: 3 para Tensión  $\leq$ 470Vrms, 1.41 para Tensión > 470Vrms

Valores de Tensión RMS <1 V y aquellos con frecuencia externa a escala 42.5Hz ÷ 1725Hz son puestas a 0

#### Tensión CC: MAX/MIN/CREST (+/-)

| Función  | Escala [V]       | Resolución [V] | Incertidumbre         | Tiempo respuesta |
|----------|------------------|----------------|-----------------------|------------------|
| MAX, MIN | -1500.0 ÷ 1500.0 | 0.1            | $\pm(3.5\%lect+5dgt)$ | 200ms            |
| CREST    |                  |                |                       | 1ms              |

Valores de Tensión absolutas calculadas de MAX/MIN/CREST <0.3V son puestas a 0; Impedancia de entrada: 1M $\Omega$

#### Tensión CA, CA+CC: MAX/MIN/CREST

| Función  | Escala [V]       | Resolución [V] | Incertidumbre         | Tiempo respuesta |
|----------|------------------|----------------|-----------------------|------------------|
| MAX, MIN | 1.0 ÷ 999.9      | 0.1            | $\pm(3.5\%lect+5dgt)$ | 200ms            |
| CREST    | -1500.V ÷ 1500.0 |                |                       | 1ms              |

Impedancia de entrada: 1M $\Omega$ , Fundamental: 50/60Hz  $\pm$  15%, Banda pasante: 42.5Hz ÷ 1725Hz

Max Factor de Cresta: 3 para Tensión  $\leq$  470Vrms, 1.41 para Tensión > 470Vrms

Valores MAX/MIN <1V, Valores CREST <1.4V y valores MAX/MIN/CREST con frecuencia externa a 42.5Hz ÷ 1725Hz son puestas a 0

#### Corriente CC

| Escala [A]  | Resolución [A] | Incertidumbre            | Protección contra sobrecargas |
|-------------|----------------|--------------------------|-------------------------------|
| 0.1 ÷ 999.9 | 0.1            | $\pm(2.0\%lectura+5dgt)$ | 1000ACC/CArms                 |

#### Corriente CA, CA+CC TRMS

| Escala [A]  | Resolución [A] | Incertidumbre            | Protección contra sobrecargas |
|-------------|----------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1.0 ÷ 999.9 | 0.1            | $\pm(1.0\%lectura+5dgt)$ | 1000ACC/CArms                 |

Fundamental: 50/60Hz  $\pm$  15%, Banda pasante: 42.5Hz ÷ 1725Hz

Max Factor de Cresta: 3 para Corrientes  $\leq$ 515A, 1.41 para Corrientes >515Arms

Valores de Corriente RMS <1A y con frecuencia externa a escala 42.5Hz ÷ 1725Hz son puestas a 0

#### Corriente CC/CA TRMS: MAX/MIN

| Función  | Escala (A)  | Resolución (A) | Incertidumbre         | Tiempo de respuesta |
|----------|-------------|----------------|-----------------------|---------------------|
| MAX, MIN | 1.0 ÷ 999.9 | 0.1            | $\pm(3.5\%lect+5dgt)$ | 1sec                |

Fundamental: 50/60Hz  $\pm$  15%, Banda pasante: 42.5Hz ÷ 1725Hz

Max Factor de Cresta: 3 para Corrientes  $\leq$ 515A, 1.41 para Corrientes >515Arms

Valores MAX/MIN <1A y Valores MAX/MIN con frecuencia externa a escala 42.5Hz ÷ 1725Hz son puestas a 0

#### Resistencia y Prueba de Continuidad

| Escala ( $\Omega$ ) | Resolución ( $\Omega$ ) | Incertidumbre            | Protección contra sobrecargas |
|---------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 0.0 ÷ 199.9         | 0.1                     | $\pm(2.0\%lectura+5dgt)$ | 1000VCC/CArms                 |
| 200 ÷ 1999          | 1                       |                          |                               |
| 2.00k ÷ 19.99k      | 0.01k                   |                          |                               |
| 20.0k ÷ 29.9k       | 0.1k                    |                          |                               |

Zumbador activo se R $\leq$ RLIM, RLIM: 1 ÷150 $\Omega$

#### Frecuencia (mediante Puntas de medida / mediante toroidal)

| Escala [Hz] | Resolución [Hz] | Incertidumbre            | Protección contra sobrecargas |
|-------------|-----------------|--------------------------|-------------------------------|
| 42.5 ÷ 69.0 | 0.1             | $\pm(1.0\%lectura+5dgt)$ | 1500VCC<br>1000A CC/CArms     |

Escala Tensión para medidas de frecuencia: 0.5 ÷ 1000V / Escala Corriente para medidas de frecuencia a través toroidal : 1 ÷ 1000A

**Sentido cíclico de las fases y concordancia de fase**

| Escala [V] | Frecuencia [Hz] | Protección contra sobrecargas |
|------------|-----------------|-------------------------------|
| 100 ÷ 1000 | 45 ÷ 66         | 1000VCC/CArms                 |

Impedancia de entrada: 1.3MΩ

**Corriente de Arranque (Inrush) CA (CA+CC TRMS)**

| Escala [A] | Resolución [A] | Incertidumbre (*)     | Protección contra sobrecargas |
|------------|----------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1.0 ÷ 99.9 | 0.1            | ± (2.0%lectura+ 5dgt) | 1000ACC/CArms                 |
| 10 ÷ 999   | 1              |                       |                               |

(\*) Incertidumbre declarada por frecuencia: CC, (50± 0.5)Hz, (60± 0.5)Hz

Factor de Cresta: 3, Muestras Frec: 4kHz, Tiempo de respuesta: Picos: 1ms, Max RMS : Sel. calc. en: 16.7, 20, 50, 100, 150, 200ms

**Potencia CC**

| Escala [kW]   | Resolución [kW] | Incertidumbre (*)   |
|---------------|-----------------|---------------------|
| 0.00 ÷ 99.99  | 0.01            | ±(3.0%lectura+3dgt) |
| 100.0 ÷ 999.9 | 0.1             |                     |

(\*) Incertidumbre definida para Tensión ≥10V, Corriente ≥2A

**Potencia Activa, Potencia Aparente CA (CA+CC TRMS)**

| Escala [kW], [kVA] | Resolución [kW], [kVA] | Incertidumbre (*)    |
|--------------------|------------------------|----------------------|
| 0.001 ÷ 9.999 (**) | 0.001                  | ±(3.0%lectura+10dgt) |
| 10.00 ÷ 99.99      | 0.01                   |                      |
| 100.0 ÷ 999.9      | 0.1                    |                      |

(\*) Incertidumbre definida para: forma sinusoidal 42.5 ÷ 69Hz, Tensión &gt; 10V, Corriente ≥ 10A, Pf ≥ 0.5

(\*\*) Para Corriente &lt;10A añadir ±7%lectura en la incertidumbre

**Potencia Reactiva CA (CA+CC TRMS)**

| Escala [kVAR]      | Resolución [kVAR] | Incertidumbre (*)    |
|--------------------|-------------------|----------------------|
| 0.001 ÷ 9.999 (**) | 0.001             | ±(3.0%lectura+10dgt) |
| 10.00 ÷ 99.99      | 0.01              |                      |
| 100.0 ÷ 999.9      | 0.1               |                      |

(\*) Incertidumbre definida para: forma de onda sinusoidal,42.5..69Hz, Tensión ≥ 10V, Corriente ≥ 10A, Pf ≤ 0.9

(\*\*) Para Corriente &lt;10A añadir ±4% lectura en la incertidumbre

**Energía Activa CA (CA+CC TRMS)**

| Escala [kWh]       | Resolución [kWh] | Incertidumbre (*)    |
|--------------------|------------------|----------------------|
| 0.001 ÷ 9.999 (**) | 0.001            | ±(3.0%lectura+10dgt) |
| 10.00 ÷ 99.99      | 0.01             |                      |
| 100.0 ÷ 999.9      | 0.1              |                      |

(\*) Incertidumbre definida para: forma sinusoidal 42.5 ÷ 69Hz, Tensión &gt; 10V, Corriente ≥ 10A, Pf ≥ 0.5

(\*\*) Para Corriente &lt;10A añadir ±7%lectura en la incertidumbre

**Energía Reactiva CA (CA+CC TRMS)**

| Escala [kVARh]     | Resolución [kVARh] | Incertidumbre (*)    |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| 0.001 ÷ 9.999 (**) | 0.001              | ±(3.0%lectura+10dgt) |
| 10.00 ÷ 99.99      | 0.01               |                      |
| 100.0 ÷ 999.9      | 0.1                |                      |

(\*) Incertidumbre definida para: forma sinusoidal 42.5 ÷ 69Hz, Tensión &gt; 10V, Corriente ≥ 10A, Pf ≤ 0.9

(\*\*) Para Corriente &lt;10A añadir ±4% lectura en la incertidumbre

**Factor de Potencia/cosphi**

| Escala               | Resolución | Incertidumbre (*)   |
|----------------------|------------|---------------------|
| 0.20i ÷ 1.00 ÷ 0.20c | 0.01       | ±(2.0%lectura+2dgt) |

(\*) Incertidumbre definida para: forma de onda sinusoidal,42.5..69Hz, Tensión ≥ 10V, Corriente ≥ 2A

**Armónicos de Tensión y Corriente**

| Frecuencia Fund. [Hz]. | Orden arm. | Resolución  | Incertidumbre (* - para valores no a cero) |
|------------------------|------------|-------------|--------------------------------------------|
| 42.5 ÷ 69              | 0 (DC)     | 0.1V / 0.1A | ±(10.0%lectura+5dgt)                       |
|                        | 1 ..25     |             | ±(5.0%lectura+5dgt)                        |
|                        | THD%       | 0.1 %       | ±(10.0%lectura+5dgt)                       |

(\*) Los armónicos de tensión están puestos a cero en las siguientes condiciones:

• 1º armónica: si valor &lt;1.0V; CC, 2o al 25o armónico: si valor del armónico &lt;0.5% de valor de la fundamental o si valor &lt;1.0V

(\*) Los armónicos de corriente están puestos a cero en las siguientes condiciones:

• 1º armónico: si valor &lt; 1.0A; CC, 2o al 25o armónico: si valor del armónico &lt; 0.5% de valor de la fundamental o si valor &lt;1.0A

**8.1.1. Normativas de referencia**

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Seguridad:                      | IEC/EN61010-1, IEC/EN61010-2-32            |
| EMC:                            | IEC/EN61326-1                              |
| Documentación técnica:          | IEC/EN61187                                |
| Seguridad accesorios de medida: | IEC/EN61010-31                             |
| Aislamiento:                    | doble aislamiento                          |
| Nivel de polución:              | 2                                          |
| Categoría de medida:            | CAT IV 600V, CAT III 1000V respecto tierra |

**8.1.2. Características generales****Características mecánicas**

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Dimensiones (L x An x H): | 252 x 88 x 44mm |
| Peso (pilas incluidas):   | aprox. 420g     |
| Diámetro máximo cable:    | 45mm            |
| Protección mecánica:      | IP20            |

**Interfaz de salida**

|                   |      |
|-------------------|------|
| Tipo de conexión: | WiFi |
|-------------------|------|

**Alimentación**

|                 |                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo pilas:     | 2x1.5V pilas tipo AAA LR03                                                                                                                                                       |
| Duración pilas: | aprox. 40 horas de uso continuo en posición "W" <br>aprox. 10 horas (WiFi ON y backlight OFF) |
| Autoapagado:    | después de 5min sin uso (deshabilitable)                                                                                                                                         |

**Memoria**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Capacidad de memoria: | 2MB |
|-----------------------|-----|

**Registros**

|                                   |                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| Guardar corriente de arranque:    | máx 20 (cada una con un máximo de 10 eventos)   |
| Guardar Log + Snapshot:           | máx 99 archivos                                 |
| Velocidad de muestro:             | 128 muestras por período (muestreo base)        |
| Log: Periodo de integración (PI): | 1s, 5s, 10s, 30s, 60s, 120s, 300s, 600s, 900s   |
| Log: Máx Autonomía Reg. (horas):  | ~2.1 x PI. Ejemplo: PI=60s → ~126 horas ~ 5días |

**Visualizador**

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Características:                 | visualizador gráfico 128x128 pixel |
| Frecuencia de actualización LCD: | 1vez/seg.                          |

## 8.2. AMBIENTE

### 8.2.1. Condiciones ambientales de utilización

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Temperatura de referencia:     | 23°C ± 5°C   |
| Temperatura de utilización:    | 0°C ÷ 40°C   |
| Humedad relativa admitida:     | <80%HR       |
| Temperatura de almacenamiento: | -10°C ÷ 60°C |
| Humedad de almacenamiento:     | < 70%HR      |
| Máxima altitud de utilización: | 2000m        |

**Este instrumento es conforme a los requisitos de la Directiva Europea sobre la baja tensión 2014/35/EU (LVD) y de la directiva EMC 2014/30/EU**

**Este instrumento es conforme a los requisitos de la Directiva Europea 2011/65/EU (RoHS) y de la directiva 2012/19/EU (WEEE)**

## 8.3. ACCESORIOS

### 8.3.1. Accesorios en dotación

- Juego de puntas de prueba
- Juego de terminales cocodrilo
- Pilas
- Estuche de transporte
- Programa de gestión TOPVIEWS
- Certificado de calibración ISO9000
- Manual de instrucciones en CD-ROM
- Guía rápida de uso

## 9. ASISTENCIA

### 9.1. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este instrumento está garantizado contra defecto de material y fabricación, en conformidad con las condiciones generales de venta. Durante el periodo de garantía, las partes defectuosas pueden ser sustituidas, pero el fabricante se reserva el derecho de repararlo o bien sustituir el producto. Siempre que el instrumento deba ser devuelto al servicio postventa o al distribuidor, el transporte será a cargo del Cliente. El envío deberá, en cada caso, ser previamente acordado. Para cada expedición utilice embalajes originales; cada daño causado por el uso del embalaje no originales será a cargo del cliente. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas u objetos.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Reparaciones y/o sustitución de accesorios y pila (no son cubiertas por la garantía).
- Reparaciones que se deban a causa de un uso erróneo del instrumento o de su uso con aparatos no compatibles.
- Reparaciones que se deban a causa de un embalaje no adecuado.
- Reparación que se deban a la intervención de personal no autorizado.
- Modificaciones realizadas al instrumento sin explícita autorización del fabricante.
- Uso no contemplado en las especificaciones del instrumento o del manual de uso.

El contenido del presente manual no puede ser reproducido de ninguna forma sin la autorización del fabricante.

**Nuestro producto está patentado. Los logotipos están registrados. La empresa se reserva el derecho de modificar las características y piezas parte de la tecnología de desarrollo sin ningún aviso.**

### 9.2. ASISTENCIA

Si el instrumento no funciona correctamente, antes de contactar con el Servicio de Asistencia, controle el estado de las pilas, de los cables y sustitúyalos si fuese necesario. Si el instrumento continúa manifestando un mal funcionamiento controle si el procedimiento de uso del mismo es correcto según lo indicado en el presente manual. Si el instrumento debe ser reenviado al servicio post venta o a un distribuidor, el transporte es a cargo del Cliente. La expedición deberá, en cada caso, previamente acordada. Acompañando a la expedición debe incluirse siempre una nota explicativa sobre el motivo del envío del instrumento. Para la expedición utilice sólo el embalaje original, daños causados por el uso de embalajes no originales serán a cargo del Cliente.

## 10. APÉNDICE – APUNTES TEÓRICOS

### 10.1. ARMÓNICOS DE TENSIÓN Y CORRIENTE

Cualquier onda periódica no sinusoidal puede ser representada mediante una suma de ondas sinusoidales cada una con frecuencia múltiple entera de la fundamental según la relación:

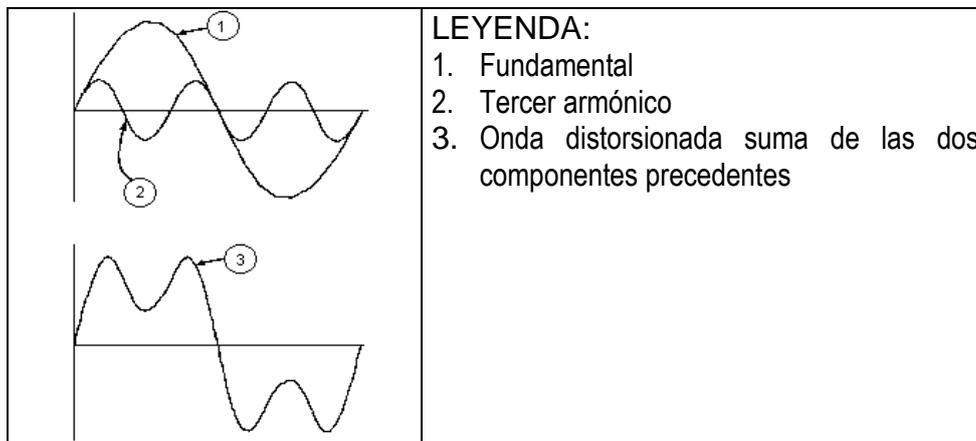
$$v(t) = V_0 + \sum_{k=1}^{\infty} V_k \sin(\omega_k t + \varphi_k) \quad (1)$$

donde:

$V_0$  = Valor medio de  $v(t)$

$V_1$  = Amplitud de la fundamental de  $v(t)$

$V_k$  = Amplitud del armónico de orden  $k$  de  $v(t)$



#### Efecto de la suma de 2 frecuencias múltiples.

En la tensión de alimentación la frecuencia fundamental es de 50Hz, el segundo armónico tiene una frecuencia de 100Hz, el tercer armónico una frecuencia de 150Hz y así sucesivamente. La distorsión debida a la presencia de armónicos es un problema constante y no debe confundirse con fenómenos de corta duración como picos, reducciones o fluctuaciones.

Es necesario notar que en (1) los límites de la suma (sigma) son desde 1 hasta infinito. Lo que sucede en la práctica es que no existe un número ilimitado de componentes armónicas, sino que a partir de cierta componente (orden) su valor es despreciable.

Un índice fundamental para anotar la presencia de armónicos es el THD definido como:

$$THD_v = \frac{\sqrt{\sum_{h=2}^{40} V_h^2}}{V_1}$$

Tal índice tiene en cuenta la presencia de todos los armónicos y es mucho más elevado cuanto más deformada sea la forma de onda.

### Valores límite de los armónicos

La normativa EN50160 fija los límites para las Tensiones Armónicas que el Ente proveedor puede emitir en la red.

- En condiciones normales de ejercicio, **durante cualquier período de una semana**, el 95% de los valores eficaces de cada tensión armónica, **sobre los 10 minutos**, tendrá que ser menor o igual con respecto a los valores indicados en la siguiente tabla
- La distorsión armónica global (THD) de la tensión de alimentación debe ser **menor o igual al 8%**

| Armónicos Impares |                        |                |                        | Armónicos Pares |                       |
|-------------------|------------------------|----------------|------------------------|-----------------|-----------------------|
| No múltiplos de 3 |                        | Múltiplos de 3 |                        | Orden h         | Tensión relativa %Max |
| Orden h           | Tensión relativa % Max | Orden h        | Tensión relativa % Max |                 |                       |
| 5                 | 6                      | 3              | 5                      | 2               | 2                     |
| 7                 | 5                      | 9              | 1,5                    | 4               | 1                     |
| 11                | 3,5                    | 15             | 0,5                    | 6..24           | 0,5                   |
| 13                | 3                      | 21             | 0,5                    |                 |                       |
| 17                | 2                      |                |                        |                 |                       |
| 19                | 1,5                    |                |                        |                 |                       |
| 23                | 1,5                    |                |                        |                 |                       |
| 25                | 1,5                    |                |                        |                 |                       |

Estos límites, teóricamente aplicables sólo para los Entes proveedores de energía eléctrica, proveen en todo caso una serie de valores de referencia dentro de que también contienen los armónicos introducidas en red de los explotadores.

### Causas de la presencia de armónicos

- Cualquier aparato que altere la forma de la onda senoidal o que sólo use una parte de la onda causa distorsiones de la forma de onda y en consecuencia armónicos
- Todas las señales de corriente resultan de algún modo virtualmente distorsionadas. La más común es la distorsión armónica causada por cargas no lineales como electrodomésticos, ordenadores o reguladores de velocidad para motores. La distorsión armónica genera corrientes significativas a frecuencias que son múltiplos enteros de la frecuencia de red. **Las corrientes armónicas tienen un notable efecto sobre los conductores de neutro** de las instalaciones eléctricas
- En la mayoría de los países la tensión de red es trifásica 50/60Hz con conexión en triángulo en el primario y conexión en estrella en el secundario. El secundario generalmente entrega 230V CA entre fase y neutro y 400V CA entre fases. El desequilibrio de las cargas para cada fase es el problema de los diseñadores de sistemas eléctricos.
- Hasta hace unos diez años, en un sistema bien equilibrado, la suma vectorial de las corrientes era aproximadamente cero en el punto de neutro. Las cargas eran bombillas incandescentes, pequeños motores y otros dispositivos que presentaban cargas lineales. El resultado era esencialmente corrientes senoidales en cada fase y una pequeña corriente en el neutro a la frecuencia de 50/60Hz.
- Los “modernos” dispositivos como TV, luces fluorescentes, máquinas de vídeo y microondas normalmente consumen corriente sólo durante una fracción de corriente de cada ciclo; en consecuencia, se producen corrientes no lineales. Todo esto produce armónicos de orden impar de la frecuencia de línea a 50/60Hz. Por esta razón la corriente en los transformadores de distribución contiene sólo componentes de 50Hz (o 60Hz) pero en realidad también corrientes de orden a 150Hz (o 180Hz), a 250Hz (o 300Hz) y otras componentes de orden superior de más de 750Hz (o 900Hz).

- La suma vectorial de las corrientes en un sistema bien equilibrado que alimenta a cargas no lineales es demasiado baja. Por lo tanto, no se eliminan todos los armónicos. Los múltiplos de orden impar quedan añadidos al neutro y pueden causar sobrecalentamientos con cargas equilibradas.

### **Consecuencia de la presencia de armónicos**

- **En general los armónicos pares, p.e. 2ª, 4ª etc. no causan problemas.** Los armónicos impares, quedan añadidos al neutro (en vez de cancelarse unos con otros) y este motivo lleva a crear una condición de sobrecalentamiento que extremadamente peligrosa.
- Los diseñadores deben tener en consideración tres normas cuando diseñan sistemas de distribución que puedan contener armónicos en la corriente:
  1. El conductor de neutro debe tener suficiente sección.
  2. El transformador de distribución debe disponer de un sistema de refrigeración extra para poder seguir trabajando por encima de su capacidad de trabajo cuando no existen armónicos. Esto es necesario porque la corriente de los armónicos en el conductor de neutro del circuito secundario circula en la conexión triángulo del primario. Esta corriente armónica circulante calienta el transformador.
  3. Las corrientes producidas por los armónicos se reflejan en el circuito del primario y continúan hasta la fuente de energía. Esto causa distorsión en la tensión y los condensadores correctores de capacidad de la línea pueden ser fácilmente sobrecargados.
- El 5º y el 11º armónico contrarresta la corriente circulante a través del motor acortando la vida media del motor
- En general, el armónico de orden mayor es el de menor contenido energético.



**HT ITALIA SRL**

Via della Boaria, 40  
48018 – Faenza (RA) – Italy  
T +39 0546 621002 | F +39 0546 621144  
M info@ht-instruments.com | [www.ht-instruments.it](http://www.ht-instruments.it)

WHERE  
WE ARE



**HT INSTRUMENTS SL**

C/ Legalitat, 89  
08024 Barcelona – Spain  
T +34 93 408 17 77 | F +34 93 408 36 30  
M info@htinstruments.es | [www.ht-instruments.com/es-es/](http://www.ht-instruments.com/es-es/)

**HT INSTRUMENTS GmbH**

Am Waldfriedhof 1b  
D-41352 Korschenbroich – Germany  
T +49 (0) 2161 564 581 | F +49 (0) 2161 564 583  
M info@htinstruments.de | [www.ht-instruments.de](http://www.ht-instruments.de)